



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et
services maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage III, 8B3

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Système centralisé de contrôle et de surveillance d'alarme NPSH GCC	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7044-200246/A	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client F7044-200246	Date 2022-09-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-065-28754	
File No. - N° de dossier 065ml.F7044-200246	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-11-03 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Manzer, Carson	Buyer Id - Id de l'acheteur 065ml
Telephone No. - N° de téléphone (343) 551-4953 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
F7044-200246/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F7044-200246

Amd. No. - N° de la modif.
008
File No. - N° du dossier
065ml.F7044-200246

Buyer ID - Id de l'acheteur
065ml
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cette modification no. 008 de la DP F7044-200246/A est émise pour :

1. Publier les Questions et Réponses Rev 6 en date du 28 septembre 2022.

Fin de modification no. 008 de la DP F7044-200246/A.

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
1E 1F	RFP - DP	03-08-2022	<p>Requirement in chapter 6.6 PLC Programming Requirements, page 116 in document "F7044-200246A - CCAMS ANNEX A - STATEMENT OF WORK". Our automation system does not fulfill this requirement. Our company leaves the Engineering station onboard the ship, and can also leave a copy shore-side, so the software is open and owned by the customer. The SW is password protected. Would Canada accept / consider an offer from a company based on the above?</p> <p>Besoin au chapitre 6.6 Exigences en matière de programmation de PLC, page 122 dans le document « F7044-200246A - CCAMS ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX ». Notre système d'automation ne remplit pas cette exigence. Notre entreprise laisse la station d'ingénierie à bord du navire et peut également laisser une copie à terre, de sorte que le logiciel est ouvert et appartient au client. Le logiciel est protégé par un mot de passe. Le Canada accepterait-il/envisagerait-il une offre d'une entreprise basée sur ce qui précède?</p>	<p>No. As stated in the RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC8, the Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meets the System Requirements by addressing each of the items in section 6.6 of the SOW Annex "A".</p> <p>Non. Tel qu'indiqué dans la DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC8, Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du système en répondant à chacun des points de la section 6.6 à l'Annexe « A » EDT.</p>	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
2E 2F	RFP - DP	01/08/2022	<p>Is it fair to say that this is a sole-source procurement in the sense that you have called up a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD) Contractor?</p> <p>Est-il juste de dire qu'il s'agit d'un marché à fournisseur unique dans le sens où vous avez fait appel à un entrepreneur concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS?</p>	<p>No, this is a competitive procurement process. For the purpose of this RFP an AMOSD is an Alarm Monitoring Original System Designer, please refer to RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, Preamble no. three (3).</p> <p>Non, il s'agit d'un processus d'acquisition concurrentiel. Aux fins de la présente DP, un AMOSD est un concepteur de système original de surveillance d'alarme, veuillez-vous reporter à la DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, préambule no. trois (3).</p>	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			RFP, Part 1, 1.2 #2 states "Canada intends to enter into the resulting Contract only with a Bidder that is a CCAMS Alarm Monitoring Original System Designer (AMOSD) Contractor." We specialize in SCADA and PLC controls engineering and integration on a broad range of control platforms. Does that qualify us as a (AMOSD) Contractor. Or is this a specific accreditation that we need to have to bid on this opportunity?	AMOSD is not an accreditation. To qualify as an AMOSD Contractor, the Bidder must demonstrate that he meets RFP, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, MTC1.	
3E 3F	RFP - DP	04/08/2022	DP Partie 1, clause 1.2, #2 indique : « Le Canada a l'intention de conclure un contrat subséquent uniquement avec un soumissionnaire qui est un entrepreneur qui doit être un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. » Nous nous spécialisons dans l'ingénierie et l'intégration des contrôles SCADA et PLC sur une large gamme de plates-formes de contrôle. Cela nous qualifie-t-il en tant qu'entrepreneur (AMOSD). Ou s'agit-il d'une accréditation spécifique dont nous avons besoin pour soumissionner sur cette opportunité ?	AMOSD n'est pas une accréditation. Pour se qualifier en tant d'entrepreneur AMODS, le soumissionnaire doit démontrer qu'il rencontre DP, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, MTC1.	05/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
4E 4F	RFP - DP	04/08/2022	<p>“Annex J – MANDATORY TECHNICAL CRITERIA”, section 3 (c) :“All Bidders must submit as part of their response to the Mandatory Technical Criteria, Annex “J”, Item MTC1, a CCAMS certification regarding the Bidder’s authority to provide Canada with the Goods and Services, which must be signed by the CCAMS AMOSD Contractor. No Contract will be awarded to a Bidder unless the certification has been provided to Canada. It is in Canada’s sole discretion to determine whether all the required information has been provided.”</p>	See Questions and Answers no. 3E 	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>certification before. We are the designer for all SCADA/PLC project that we are working on and we are certified with different partners as integrators but we do not deliver an AMOSD certification. Where can I get more information on the AMOSD certification as I can't find anything regarding this matter in the documentation and the internet?</p> <p>« Annexe J – CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES », section 3 (c) : « Tous les soumissionnaires doivent soumettre, dans le cadre de leur réponse aux critères techniques obligatoires, Annexe « J », article 1, une certification du CCAMS concernant l'autorité du soumissionnaire à fournir au Canada les produits et services, qui doit être signée par l'entrepreneur AMOSD du CCAMS. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire si la certification n'a pas été fournie au Canada. Il appartient au Canada de déterminer, à sa seule discrétion, si tous les renseignements requis ont été fournis. »</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<div> <div>MTC1</div> <div> <p>Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'il est un concepteur de système original de surveillance d'alarme (AMOSD) de CCAMS. Pour cela, le soumissionnaire doit fournir une certification AMOSD qui démontrera que <u>toutes les</u> exigences énumérées dans l'article 3 du préambule ci-dessus sont satisfaites.</p> </div> </div> <p>J'en déduis que la solution proposée, et l'équipement doivent être certifiés CCAMS car de nombreux produits différents répondent à cette certification. Cependant, nous n'avons peut-être jamais vu de certification AMOSD auparavant. Nous sommes le concepteur de tous les projets SCADA/PLC sur lesquels nous travaillons et nous sommes certifiés avec différents partenaires en tant qu'intégrateurs mais nous ne délivrons pas de certification AMOSD. Où puis-je obtenir plus d'informations sur la certification AMOSD car je ne trouve rien à ce sujet dans la documentation et sur Internet ?</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
5E 5F	RFP - DP	08/08/2022	Where will the building of the vessels take place? Quebec? Où est-ce que la construction des navires aura-t-elle lieu? Québec?	There is no vessel building in this contract. As stated in the RFP, Part 1, 1.2.5 Points of Deliveries and Sites of Integrations and Installations of the CCAMS: For the initial contract and the options one (1) to seven (7), the CCAMS components and equipment point of delivery and integrations and installations of the CCAMS will be at the CCG base IAW Part 7, Contract Section 3.4. For option eight (8), the CCAMS components and equipment point of delivery will be at the CCG base IAW Part 7, Contract Section 3.4 and integrations of the CCAMS will be at a ship refit contractor (shipyard) to be determined. Il n'y a pas de construction de navires dans ce contrat. Tel qu'indiqué dans la DP, Partie 1, 1.2.5 Points de livraison et	12/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>sites d'intégrations et d'installations des CCAMS :</p> <p>En ce qui concerne le contrat initial et les options un (1) à sept (7), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS seront à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat.</p> <p>En ce qui concerne l'option huit (8), le point de livraison des composants et équipements du CCAMS sera à la base de la GCC conformément à la partie 7, section 3.4 du contrat et l'intégration se fera à un entrepreneur de radoub (chantier maritime) à être déterminé.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
6E 6F	RFP - DP	08/08/2022	<p>I see the bid solicitation close date and time, is there similar information about when the vessels will be built?</p> <p>Je vois la date et l'heure de fermeture de la demande de soumissions, y a-t-il des informations similaires sur la date de construction des navires?</p>	<p>There is no vessel building in this contract. As stated in the RFP, Part 1, section 1.5 “Delivery Schedules”, the CCAMS will be delivered as per each table listed in section 1.5.</p> <p>Il n'y a pas de construction de navires dans ce contrat. Tel qu'indiqué dans la DP, Partie 1, section 1.5 « Calendriers de livraisons », les CCAMS seront livrés conformément à chaque tableau répertorié à la section 1.5.</p>	12/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
7E 7F	RFP - DP	12/08/2022	Will a pricing data sheet in excel format be supplied by Canada? Une fiche de données de prix en format Excel sera-t-elle fournie par Canada?	No, Canada will not be providing a pricing data sheet in excel format. The Bidder must submit a Bid as stated in the RFP, Part 3 Bid Preparation Instructions. Non, Canada ne fournira pas une fiche de données de prix en format Excel. Le soumissionnaire doit présenter une soumission telle qu'indiquée dans la DP, Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions.	12/08/2022
8E 8F	RFP - DP	24/08/2022	As per RFP, 1.2 Procurement Summary, 2 (a), "Use an open architecture design for both SCADA and PLC Software..." 1. Why would Canada limit itself to using PLC hardware and PLC languages? 2. Why is PLC software prescribed? 3. Why not a real-time system using open architecture process control to allow for an open competition?	1. PLC hardware: As a hard real-time system, COTS PLCs are designed for robustness, and long-term reliability. In addition PLC OEM's typically design and support with backwards compatibility and demonstrate consideration for future controller upgrades to allow for the ease of software and programming reuse. 2. PLC Software: PLC hardware and IEC 61131 programming languages are	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>familiar to industry & CCG employees. CCG employees will not require additional training for other programming languages. Programming will be designed for the CCAMS, and written for the end user (CCG) making trouble shooting and navigation through the architecture easy. Using IEC 61131 programming languages, which are standardized for the industry, makes the structure simple and conducive to supporting the system over its life-cycle, including software and programming reuse if certain hardware were to reach its end of life.</p> <p>3. Real-time Systems: There are a variety of configurations for real-time systems, with PLCs falling under that subset, as a hard real-time system. Using PLCs for all control and alarm monitoring signal processing and system logic ensures a robust system.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Conformément à la DP, 1.2 Résumé de l'approvisionnement, 2 (a), "Utiliser une conception d'architecture ouverte pour les logiciels SCADA et PLC..."</p> <p>1. Pourquoi le Canada se limiterait-il à l'utilisation de matériel PLC et de langages PLC ?</p> <p>2. Pourquoi le <u>logiciel PLC</u> est-il prescrit ?</p> <p>3. Pourquoi pas un système en temps réel utilisant un contrôle de processus à architecture ouverte pour permettre une compétition ouverte ?</p>	<p>1. Matériel PLC : En tant que système en temps réel strict, les PLC COTS sont conçus pour être robustes et fiables à long terme. En outre, les OEM de PLC conçoivent et prennent généralement en charge la rétrocompatibilité et font preuve de considération pour les futures mises à niveau du contrôleur afin de faciliter la réutilisation des logiciels et de la programmation.</p> <p>2. Logiciel PLC : Le matériel PLC et les langages de programmation IEC 61131 sont familiers aux employés de l'industrie et de la GCC. Les employés de la GCC n'auront pas besoin de formation supplémentaire pour d'autres langages de programmation. La programmation sera conçue pour le CCAMS et rédigée pour l'utilisateur final (GCC), ce qui facilitera le dépannage et la navigation dans l'architecture. L'utilisation des langages de</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>programmation IEC 61131, qui sont normalisés pour l'industrie, rend la structure simple et propice à la prise en charge du système tout au long de son cycle de vie, y compris la réutilisation des logiciels et de la programmation si certains matériels devaient atteindre leur fin de vie.</p> <p>3. Systèmes en temps réel : Il existe une variété de configurations pour les systèmes en temps réel, les PLC faisant partie de ce sous-ensemble, en tant que système en temps réel strict. L'utilisation de PLC pour tout le traitement des signaux de contrôle et de surveillance des alarmes et la logique du système garantit un système robuste.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
9E 9F	RFP - DP	24/08/2022	<p>As per RFP, Annex “J”, Mandatory Technical Criteria, #2, “A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is a Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system and Human Machine Interface (HMI) that collects and provides all mission-critical vessel alarms and input status data to be processed and controlled via redundant Programmable Logic Controllers (PLCs) and remote Input / Output (I/O).”</p> <p>This does not promote a competitive environment and, therefore any reference to PLC's or PLC languages should be removed from this RFP to allow for a fair and open response from industry.</p>	<p>See Question & Answer to 8E</p> <p>Voir Question et Réponse no. 8F</p>	30/08/2022
			<p>Conformément à la DP, annexe "J", Critères Techniques Obligatoires, #2, "Un système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est un système de contrôle et d'acquisition de données (SCADA) et une interface homme-machine (HMI) qui recueille et fournit toutes les alarmes critiques du navire et les</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>données d'état d'entrée à traiter et à contrôler via des contrôleurs logiques programmables (PLC) redondants et des entrées/sorties (I/O) à distance. “</p> <p>Cela ne favorise pas un environnement concurrentiel et, par conséquent, toute référence aux PLC ou aux langages PLC doit être supprimée de cette DP pour permettre une réponse juste et ouverte de l'industrie.</p>		
10E 10F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Annex J, section 2 states: “Canada will not award a contract to a bidder that is proposing a CCAMS based on DCS.” The RFP makes no clear definition of PAS or DCS technologies nor the criteria used to differentiate between them. Would the CCAMS used onboard other CCG vessels or RCN vessels not be considered a DCS and therefore not acceptable? The term DCS “Distributed Control System”, is used globally for shipboard controls.</p>	<p>A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is described below however this is a high level description and the Bidder must refer to the SOW, Annex “A” for further detail.</p> <p>A Centralized Control, Alarm and Monitoring System (CCAMS) is a Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system and Human Machine</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Interface (HMI) that collects and provides all mission-critical vessel alarms and input status data to be processed and controlled via redundant Programmable Logic Controllers (PLCs) and remote Input / Output (I/O). This information must be shared with the two (2) redundant PC Servers and the remote Panel PCs network throughout the ship. The communication to all this equipment must be a Profinet or other Ethernet based network which shares information via a redundant ring field bus using network switches.</p> <p>The CCAMS is a Process Automation System (PAS). A PAS is used to automatically control and monitor a process such as, oil or gas refineries, power plants, water and wastewater treatment, airport systems, pulp and paper factories, ships control and alarm and monitoring systems, etc. A PAS is based</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>on open standards in contrast to a Distributed Control System (DCS), which is traditionally proprietary. A PAS is associated with SCADA systems.</p> <p>Concerning the experience demonstration, only projects / contracts based on PAS will be evaluated by Canada. For further clarity, Canada will not award a contract to a bidder that is proposing a CCAMS based on DCS.</p> <p>SOW Section 6.1.12 - The CCAMS centralized alarm management must be controlled by two (2) redundant PLCs. The CCAMS Programmable Logic Controllers (PLCs) must be used for all control and alarm monitoring signal processing and system logic. The HMI SCADA software must only be for display, archiving and alarm management. The HMI SCADA software must not be used for triggering</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				the visual or audible alarm annunciation as this will be the function of the PLCs.	
				SOW section 6.4.3 - The CCAMS must not use proprietary code for programming the control system after off the shelf purchase of PLC and HMI components and software.	
			L'annexe J de la DP, section 2, stipule : « le Canada n'accordera pas de contrat à un soumissionnaire qui propose un CCAMS basé sur un DCS ». La DP ne donne pas de définition claire des technologies PAS ou DCS ni des critères utilisés pour les différencier. Le CCAMS utilisé à bord d'autres navires de la GCC ou de la MRC ne serait-il pas considéré comme un DCS et donc inacceptable ? Le terme DCS « Système de contrôle distribué » est utilisé dans le monde entier pour les commandes à bord des navires.	Un système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est décrit ci-dessous, mais il s'agit d'une description de haut niveau et le soumissionnaire doit se référer à l'annexe « A », EDT, pour de plus amples détails. Le système centralisé de contrôle, d'alarme et de surveillance (CCAMS) est un système de contrôle et d'acquisition de données (SCADA) et une interface homme-machine (HMI) qui recueille et	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>fournit toutes les alarmes critiques du navire et les données d'état d'entrée à traiter et à contrôler via des contrôleurs logiques programmables (PLC) redondants et des entrées/sorties (I/O) à distance. Ces informations sont partagées entre les deux (2) serveurs PC redondants et un réseau de panneaux PC à distance dans tout le navire. La communication vers tous ces équipements doit être basé sur un réseau « Profinet » ou autre système de réseau basé sur Ethernet qui partage les informations via un bus de terrain en anneau redondant utilisant des commutateurs de réseau.</p> <p>Le CCAMS est un système d'automatisation de processus (PAS). Un PAS est utilisé pour contrôler et surveiller automatiquement un processus tel que les raffineries de pétrole ou de gaz, les centrales électriques, le traitement des eaux et des eaux usées, les systèmes</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>aéroportuaires, les usines de pâte à papier, les systèmes de contrôle, d'alarme et de surveillance des navires, etc. Un PAS est basé sur des normes ouvertes, contrairement à un « Distributed Control System » (DCS), qui est traditionnellement propriétaire. Un PAS est associé aux systèmes SCADA.</p> <p>En ce qui concerne la démonstration de l'expérience, uniquement les projets / contrats basés sur un PAS seront évalués par le Canada. Pour plus de clarté, le Canada n'accordera pas de contrat à un soumissionnaire qui propose un CCAMS basé sur un DCS.</p> <p>EDT section 6.1.12 - La gestion centralisée des alarmes du CCAMS doit être contrôlée par deux (2) PLC redondants. Les PLC du CCAMS doivent être utilisés pour tout le traitement des signaux de contrôle et de surveillance des</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>alarmes et pour la logique du système. Le logiciel HMI SCADA doit servir uniquement à l'affichage, à l'archivage et à la gestion des alarmes. Le logiciel HMI SCADA ne doit pas être utilisé pour déclencher les alarmes visuelles ou sonores, cette fonction étant assurée par les PLC.</p> <p>EDT section 6.4.3 - Le CCAMS ne doit pas utiliser de code propriétaire pour la programmation du système de contrôle après l'achat de composants et de logiciels PLC et HMI standard.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
11E 11F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Section 2.7 requires a mandatory visit at CCGS Captain Goddard M.S.M. The scope of work for CCGS Corporal McLaren M.M.V. is different than the other vessels, but no opportunity to survey is provided? Is a visit being considered? Is firm pricing expected for the CCGS Corporal McLaren M.M.V. option?</p>	<p>There will be a mandatory visit for the CCGS Corporal McLaren M.M.V after contract award for that particular option if exercised.</p> <p>The CCGS Corporal McLaren M.M.V. is completely stripped of equipment, outfitting and furnishings down to the ribs, and a site visit would not provide value to the Bidder at this time.</p> <p>The hardware will be priced IAW Annex “D”, Section # 11 – 8th Option - CCAMS for the CCGS Corporal McLaren M.M.V, additional hardware had to be added because of the strip out.</p> <p>The software development will be priced IAW the different sections of Annex “D” and IAW, Annex “A”, SOW, Section 6.27.</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>La section 2.7 de la DP exige une visite obligatoire au NGCC Captain Goddard M.S.M. La portée des travaux du NGCC Corporal McLaren M.M.V. est différent des autres navires, mais aucune possibilité d'enquête n'est fournie ? Une visite est-elle envisagée ? Des prix fermes sont-ils attendus pour l'option du NGCC Corporal McLaren M.M.V. ?</p>	<p>Il y aura une visite obligatoire pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V après l'attribution du contrat pour cette option particulière si elle est exercée.</p> <p>Le NGCC Corporal McLaren M.M.V. est complètement dépourvu de l'équipement, de l'équipement et du mobilier jusqu'aux côtes, et une visite des lieux n'apporterait aucune valeur au soumissionnaire pour le moment.</p> <p>Le prix du matériel sera fixé conformément à l'annexe « D », section # 11 - 8e option - CCAMS pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V, du matériel supplémentaire a dû être ajouté en raison du démontage.</p> <p>Le développement du logiciel sera tarifé conformément aux différentes sections de l'annexe « D » et à l'annexe « A », EDT, section 6.27.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
12E 12F	RFP - DP	24/08/2022	<p>RFP Annex J MTC5 requires submission of approval review letter from ABS (with the bidder's response) per DID-EN-09. DID-EN-09 further requires that the design review for CCGS Corporal McLaren M.M.V. be completed and approved by ABS during the RFP period. Thereby implying that during the RFP period, bidders must have ABS approval for CCGS Corporal McLaren M.M.V.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Block wiring diagram • Network topology • General description of the system with redundancies • Components and Equipment List • Any other diagram, documentation, drawing, analysis, calculation, certification, proof of licensing and testing as required by ABS. <p>How can this be achieved when no visit to CCGS Corporal McLaren M.M.V. is arranged?</p>	<p>Annex "A", SOW, DID-EN-09, section 10.1 will be rewritten as followed:</p> <p>10.1 (A) For the baseline design of the first <u>CCAMS</u>, a BDR must submitted to ABS for review and ABS will submit a review letter that must be included with the bidder RFP response.</p> <p>10.1 (B) For the <u>Exercisable Eighth Option – CCGS Corporal McLaren M.M.V.</u> a BDR must submitted to ABS for review and ABS will submit a review letter that must be delivered to Canada for review and acceptance prior to the Eighth Option being exercised.</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>L'annexe J MTC5 de la DP exige la soumission d'une lettre d'examen d'approbation d'ABS (avec la réponse du soumissionnaire) conformément au DID-EN-09. DID-EN-09 exige en outre que l'examen de la conception du NGCC Corporal McLaren M.M.V. soit rempli et approuvé par ABS pendant la période de DP. Cela implique donc que pendant la période de DP, les soumissionnaires doivent avoir l'approbation d'ABS pour le NGCC Corporal McLaren M.M.V. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Schéma de principe de câblage • Topologie du réseau • Description générale du système avec les redondances • Liste des composants et équipements • Tout autre diagramme, documentation, dessin, analyse, calcul, certification, preuve de licence et test requis par ABS. 	<p>L'annexe « A », EDT, DID-EN-09, section 10.1 sera réécrite comme suit :</p> <p>10.1 (A) Pour la <u>conception de base du premier CCAMS</u>, un BDR doit être soumis à l'ABS pour examen et l'ABS soumettra une lettre d'examen qui doit être incluse avec la réponse à la DP du soumissionnaire.</p> <p>10.1 (B) Pour la <u>huitième option exercable – NGCC Corporal McLaren M.M.V.</u>, un BDR doit être soumis à ABS pour examen et ABS soumettra une lettre d'examen qui doit être remise au Canada pour examen et acceptation avant que la huitième option ne soit exercée.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Comment cela peut-il être réalisé lorsqu'aucune visite au NGCC Corporal McLaren M.M.V. est arrangé ?		
13E 13F	RFP - DP	24/08/2022	RFP Annex J MTC5: Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meet the Network Requirements of SOW section 6.8 (i.e. remote access must be achievable through satellite internet connection, satellite phone connection and cellular phone connection.) There are two questions: (1A) Are these means of remote communication an existing capabilities or (1B) is the Contractor required to add one or more of these capabilities?	The question refers to MTC10 instead of MTC5. (1A) The MSPVs remote communication capabilities are: i. satellite based internet; and ii. satellite phone connection. These are not currently configured to interface with the currently fitted CCAMS.	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>(1B) The Bidder must add a new capability IAW SOW Section 6.8.11. "The CCAMS must have an Industrial Cellular Gateway used for any remote connectivity so the Contractor and CCG can monitor and troubleshoot devices from anywhere in the world." Also, as per RFP Annex "D", section #1A (and subsequent options), items 14 and 27 and 46 (CCGS Corporal McLaren M.M.V.), remote monitoring gateway equipment is to be supplied by the Contractor.</p> <p>(2A) IAW SOW section 9.2, "The Contractor must maintain a remote online and phone call services, FSR and reporting capability for the contract duration." There is no mention that these services will only be provided during a warranty period.</p>	
			<p>Regarding the services of SOW Annex A 9.2.1, 9.2.2 and 9.2.3 (remote support, FSR service calls, etc.)? (2A) Some of these services are provided during warranty period but are thereafter generally considered emergent work and funded on as needed basis. (2B) Are these services considered additional/unscheduled work? If not, for how long within the scope of the contract must the bidder maintain the services?</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>(2B) No, Remote Online and Phone Call Services will not be considered additional/unscheduled work. IAW RFP section 3.3.2, "Following the Final Work Acceptance of each vessel, the Contractor grants to Canada the irrevocable option to add Remote Online and Phone Call Services for up to nine (9) MSPV and each option has a duration of one (1) year."</p> <p>For the Remote Online and Phone Call Services, the Bidder must provide pricing IAW Annex "I" # 2 – Evaluation of Annual Fee Applicable to the CCAMS Remote Online and Phone Call Services and the Contractor will be paid IAW Annex "B" #3.</p> <p>Yes, the CCAMS Field Service Representative (FSR) work will be considered additional/unscheduled work. The Bidder must provide pricing IAW Annex "I" # 3.3 – Evaluation of the Blended Labour Rates Applicable to</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				CCAMS Additional and Unscheduled Field Service Representatives (FSR) Work and the Contractor will be paid IAW Annex “B” 1.1.1.3.	
			DP Annexe J MTC5 : Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences du réseau de l'article 6.8 de l'EDT (c'est-à-dire que l'accès à distance doit être réalisable via une connexion Internet par satellite, une connexion par téléphone par satellite et une connexion par téléphone cellulaire). Il y a deux (2) questions :	La question est en référence au MTC10 au lieu du MTC5.	
			(1A) Ces moyens de communication à distance sont-ils des capacités existantes ou (1B) l'entrepreneur est-il tenu d'ajouter une ou plusieurs de ces capacités ?	1(A) Les capacités de communication à distance des NPSH sont : i. Internet par satellite; et ii. connexion téléphonique par satellite. Ceux-ci ne sont pas actuellement configurés pour s'interfacer avec le CCAMS actuel. 1(B) Le soumissionnaire doit ajouter une nouvelle capacité conformément à la section 6.8.11 de l'EDT : « Le CCAMS doit être doté d'une passerelle réseau cellulaire industrielle utilisée pour toute connectivité à distance afin que	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				l'entrepreneur et la GCC puissent surveiller et dépanner les dispositifs n'importe où dans le monde. » De plus, conformément à l'annexe « D » de la DP, section 1A (et options subséquentes), articles 14, 27 et 46 (NGCC Caporal McLaren M.M.V.), l'équipement de la passerelle de surveillance à distance doit être fourni par l'entrepreneur.	
			Concernant les services de l'EDT Annexe A 9.2.1, 9.2.2 et 9.2.3 (service à distance, appels de service FSR, etc.) ? (2A) Certains de ces services sont fournis pendant la période de garantie, mais sont ensuite généralement considérés comme des travaux émergents et financés au besoin. (2B) Ces services sont-ils considérés comme des travaux supplémentaires/non planifiés ? Si non, pendant combien de temps dans le cadre du contrat le soumissionnaire doit-il maintenir les services ?	2(A) Conformément à la section 9.2 de l'EDT, « L'entrepreneur doit maintenir des services en ligne et d'appels téléphoniques à distance, un FSR et une capacité de production de rapports pendant la durée du contrat ». Il n'y a aucune mention que ces services ne seront fournis que pendant une période de garantie. 2(B) Non, les services en ligne et d'appels téléphoniques à distance ne seront pas	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>considérés comme des travaux supplémentaires/imprévus. Conformément à la section 3.3.2 de la DP, « Suite à l'acceptation finale des travaux pour chaque navire, l'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'ajouter des Services à distance en ligne et par téléphone jusqu'à neuf (9) NPSH et chaque option a une durée d'une (1) année. »</p> <p>Pour les services en ligne et d'appels téléphoniques à distance, le soumissionnaire doit fournir des prix conformément à l'annexe « I » # 2 - Évaluation des frais annuels applicables aux services à distance en ligne et téléphones pour les CCAMS et l'entrepreneur sera payé conformément à l'annexe « B » # 3.</p> <p>Oui, le travail du représentant du service sur le terrain (FSR) du CCAMS sera</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				considéré comme un travail supplémentaire/imprévu. Le soumissionnaire doit fournir des prix conformément à l'annexe « I » # 3.3 - évaluation des taux pondérés de main d'œuvre liés aux travaux supplémentaires et imprévus des représentants de service à distance (FSR) pour les CCAMS, et l'entrepreneur sera payé conformément à l'annexe « B » 1.1.1.3.	
14E 14F	RFP - DP	24/08/2022	<p>MTC2A/MTC6: Bidder must submit a demonstration that one (1) of the three (3) projects/contracts in MTC2 was an Alarm and Monitoring System adhering to the ANSI/ISA-18.2 or the IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries standard.</p> <p>1. This is prescriptive and limits the bidders. Please consider removing it as a mandatory.</p> <p>2. Why does the RFP discuss Process Automation Industries when we are competing for a ship alarm</p>	<p>1. Pointing to a Standard to which to adhere is by its very definition prescriptive. Asking that a potential bidder have experience with implementing the requirements of that standard is de-risking the project.</p> <p>2. The PAS industry was founded in the power, utilities, and process industries, using PLCs and SCADA systems. These standards were subsequently created to</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			and monitoring system. Is it not more important to have experience in the upgrade of a shipboard alarm and monitoring system versus other process automation industries?	<p>standardize these practices within these industries as they became more mature.</p> <p>The CCAMS is a Process Automation System (PAS). A PAS is used to automatically control and monitor a process such as, oil or gas refineries, power plants, water and wastewater treatment, airport systems, pulp and paper factories, ships control and alarm and monitoring systems, etc. A PAS is based on open standards.</p> <p>The RFP discusses Process Automation Industries in order to increase the competitiveness, potential experience, and knowledge base from these highly regulated industries known for their safety and innovation.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>MTC2A/MTC6 : Le soumissionnaire doit présenter une démonstration qu'un (1) des trois (3) projets/contrats dans MTC2 était un système d'alarme et de surveillance conforme à la norme ANSI/ISA-18.2 ou à la norme IEC 62682 Gestion des systèmes d'alarme pour les industries de transformation.</p> <p>1. Ceci est prescriptif et limite les soumissionnaires. S'il vous plaît envisager de le supprimer comme un obligatoire.</p> <p>2. Pourquoi la demande de propositions traite-t-elle des industries d'automatisation des processus alors que nous sommes en concurrence pour un système d'alarme et de surveillance de navire ?</p> <p>N'est-il pas plus important d'avoir de l'expérience dans la mise à niveau d'un système d'alarme et de surveillance à bord d'un navire par rapport à d'autres industries d'automatisation des processus ?</p>	<p>1. Indiquer une norme à laquelle adhérer est, par sa définition même, prescriptif. Demander à un soumissionnaire potentiel d'avoir de l'expérience dans la mise en œuvre des exigences de cette norme réduit les risques du projet.</p> <p>2. L'industrie PAS a été fondée dans les industries de l'énergie, des services publics et des processus, en utilisant des PLC et des systèmes SCADA. Ces normes ont ensuite été créées pour normaliser ces pratiques au sein de ces industries au fur et à mesure qu'elles gagnaient en maturité.</p> <p>Le CCAMS est un Système d'Automatisation des Processus (PAS). Un PAS est utilisé pour contrôler et surveiller automatiquement un processus tel que les raffineries de pétrole ou de gaz, les centrales électriques, le traitement de l'eau et des eaux usées, les systèmes</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>aéroportuaires, les usines de pâtes et papiers, les systèmes de contrôle et d'alarme et de surveillance des navires, etc. Un PAS est basé sur normes ouvertes.</p> <p>La DP traite des industries d'automatisation des processus afin d'accroître la compétitivité, l'expérience potentielle et la base de connaissances de ces industries hautement réglementées connues pour leur sécurité et leur innovation.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
15E 15F	RFP - DP	24/08/2022	<p>MTC8: Bidder must submit a demonstration that the proposed CCAMS meets the PLC Programming Requirements using IEC 61131 programming language by addressing each of the items in section 6.6 of the SOW Annex "A".</p> <p>This is prescriptive and limits the bidders. Please consider removing it as a mandatory.</p> <p>MTC8 : Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration que le CCAMS proposé rencontre les exigences de programmation des PLC en utilisant le langage de programmation IEC 61131 en répondant à chacun des points de la section 6.6 à l'Annexe « A » EDT.</p> <p>Ceci est prescriptif et limite les soumissionnaires. S'il vous plaît envisager de le supprimer comme un obligatoire.</p>	<p>Pointing to a Standard to which to adhere is by its very definition prescriptive. Asking that a potential bidder have experience with implementing the requirements of that standard is de-risking the project.</p> <p>See Questions and Answers no. 1E</p> <p>Indiquer une norme à laquelle adhérer est, par sa définition même, prescriptif. Demander à un soumissionnaire potentiel d'avoir de l'expérience dans la mise en œuvre des exigences de cette norme réduit les risques du projet.</p> <p>Voir Questions et Réponses no. 1F</p>	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Is there a way to clarify the likelihood that all 9 vessels will be awarded? From a business perspective, it's a difficult decision to quote such a solution for one confirmed vessel only.	The intent is to replace all existing CCAMS installed onboard the MSPVs. Canada intends to enter into an initial contract for a first vessel. If the project is successful and if a final work acceptance is achieved, Canada intends to exercise the options in a timely manner based on the availability of the vessels.	
16E 16F	RFP - DP	24/08/2022	Existe-t-il un moyen de clarifier la probabilité que les 9 navires soient attribués ? D'un point de vue commercial, il est difficile de citer une telle solution pour un seul navire confirmé.	L'intention est de remplacer tous les CCAMS existants installés à bord des NPSH. Le Canada a l'intention de conclure un contrat initial pour un premier navire. Si le projet est couronné de succès et si une acceptation finale des travaux est obtenue, le Canada a l'intention d'exercer les options en temps opportun en fonction de la disponibilité des navires.	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
17E 17F	RFP - DP	24/08/2022	Our assessment is that the specification is somewhat a mixture of an entry level product (especially related to the mandatory requirements under Appendix 'J')..but which have been modified with many added features that actually rather call for a Distributed Control Systems (DCS)- which from an architectural point-of-view violate against the Appendix 'J'. Please clarify.	A PAS is based on open standards in contrast to a Distributed Control System (DCS), which is traditionally proprietary. Canada requires a system which uses COTS equipment, and is based on open standards which can be properly supported through its life cycle, by having access and intellectual property rights to all passwords, scripts, source codes and programming created or installed during design, FAT, installation and commissioning, and for the complete lifecycle of the CCAMS. These access and intellectual property rights to all passwords, scripts, source codes, and programming must include but not be limited to PLC and HMI SCADA software and programming IAW Part 7, Resulting Contract Clauses, Section 2.2.1, 2.2.2 and 2.2.3, and as per SOW section 6.4.7.	30/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Notre évaluation est que la spécification est en quelque sorte un mélange d'un produit d'entrée de gamme (en particulier en ce qui concerne les exigences obligatoires de l'annexe 'J'), mais qui ont été modifiés avec de nombreuses fonctionnalités supplémentaires qui nécessitent en fait plutôt un système de contrôle distribué (DCS) - qui, d'un point de vue architectural, enfreint l'annexe "J". Précisez s'il vous plaît.</p>	<p>Un PAS est basé sur des normes ouvertes, contrairement à un « Distributed Control System » (DCS), qui est traditionnellement propriétaire.</p> <p>Le Canada a besoin d'un système qui utilise de l'équipement COTS et qui est basé sur des normes ouvertes qui peuvent être correctement prises en charge tout au long de son cycle de vie, en ayant l'accès et les droits de propriété intellectuelle à tous les mots de passe, scripts, codes sources et programmations créés ou installés pendant la conception, le FAT, l'installation et la mise en service, et pour le cycle de vie complet du CCAMS. Ces droits d'accès et de propriété intellectuelle à tous les mots de passe, scripts, codes sources et programmations doivent inclure, mais sans s'y limiter, le logiciel et la programmation du PLC et de le HMI SCADA conformément aux articles 2.2.1, 2.2.2 et 2.2.3 de la partie 7, Clauses du</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				contrat subséquent, et conformément à la section 6.4.7 de l'EDT.	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question																																																																																																																																																						
18ERFP 18F - DP		24/08/2022	<p>RFP Section 1.5 (schedules). The schedules required are inconsistent with the CCAMS scope of work demanded. A compound schedule combining the commonalities of options 1-7 is shown below and followed by commentary.</p> <table><tr><th rowspan="2">INDEX</th><th rowspan="2">MILESTONE</th><th colspan="2">FIRST SHIP</th><th colspan="2">OPTIONS 1-7</th><th colspan="2">OPTION 8</th><th rowspan="2">REMARKS</th></tr><tr><th>DAYS</th><th>WEEKS</th><th>DAYS</th><th>WEEKS</th><th>DAYS</th><th>WEEKS</th></tr><tr><td>C1</td><td>CONTRACT AWARD MEETING (if required)</td><td>5</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>5</td><td>1</td><td></td></tr><tr><td>1</td><td>DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT</td><td>10</td><td>2</td><td>5</td><td>1</td><td>10</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>2</td><td>CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING</td><td>10</td><td>2</td><td>5</td><td>1</td><td>10</td><td>2</td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING</td><td>25</td><td>5</td><td>15</td><td>3</td><td>25</td><td>5</td><td></td></tr><tr><td>4</td><td>PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING</td><td>84</td><td>17</td><td>N/A</td><td>N/A</td><td>84</td><td>17</td><td></td></tr><tr><td>5</td><td>CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING</td><td>120</td><td>24</td><td>43</td><td>9</td><td>120</td><td>24</td><td></td></tr><tr><td>6</td><td>FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY</td><td>126</td><td>26</td><td>47</td><td>10</td><td>126</td><td>26</td><td>Note 1</td></tr><tr><td>7</td><td>STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS</td><td>126</td><td>26</td><td>47</td><td>10</td><td>N/A</td><td>N/A</td><td></td></tr><tr><td>8</td><td>DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING</td><td>136</td><td>28</td><td>N/A</td><td>N/A</td><td>136</td><td>28</td><td></td></tr><tr><td>9</td><td>DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG</td><td>136</td><td>28</td><td>52</td><td>11</td><td>136</td><td>28</td><td></td></tr><tr><td>10</td><td>IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS</td><td>141</td><td>29</td><td>57</td><td>12</td><td>141</td><td>29</td><td></td></tr><tr><td>11</td><td>SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS</td><td>171</td><td>35</td><td>82</td><td>17</td><td>171</td><td>35</td><td>Note 2</td></tr><tr><td>12</td><td>DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS</td><td>176</td><td>36</td><td>87</td><td>18</td><td>176</td><td>36</td><td></td></tr><tr><td>13</td><td>PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING</td><td>186</td><td>38</td><td>87</td><td>18</td><td>186</td><td>38</td><td></td></tr><tr><td>14</td><td>FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS</td><td>191</td><td>39</td><td>92</td><td>19</td><td>191</td><td>39</td><td>Note 3</td></tr></table> <p>Note 1. Equipment is not generally ordered prior to PDR or possibly CDR depending on the potential for future changes as design evolves. This leaves a maximum of ten weeks of procurement time in all cases and to be practical, far less on the first ship due to design time. This time period does not consider present market conditions whereby supply chain disruptions and equipment availability require far greater time (i.e. months and not days or weeks). Also, the testing requirements shown in DID-AT-02 would require a longer period of time for FAT. Therefore, only bidders who have the system already designed and all inventory available have the potential to meet this schedule. Further to note, the effects</p>	INDEX	MILESTONE	FIRST SHIP		OPTIONS 1-7		OPTION 8		REMARKS	DAYS	WEEKS	DAYS	WEEKS	DAYS	WEEKS	C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5	1	1	1	5	1		1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10	2	5	1	10	2		2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10	2	5	1	10	2		3	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	25	5	15	3	25	5		4	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	84	17	N/A	N/A	84	17		5	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	120	24	43	9	120	24		6	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	126	26	47	10	126	26	Note 1	7	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS	126	26	47	10	N/A	N/A		8	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	136	28	N/A	N/A	136	28		9	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	136	28	52	11	136	28		10	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS	141	29	57	12	141	29		11	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS	171	35	82	17	171	35	Note 2	12	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS	176	36	87	18	176	36		13	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	186	38	87	18	186	38		14	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	191	39	92	19	191	39	Note 3
INDEX	MILESTONE	FIRST SHIP				OPTIONS 1-7		OPTION 8		REMARKS																																																																																																																																															
		DAYS	WEEKS	DAYS	WEEKS	DAYS	WEEKS																																																																																																																																																		
C1	CONTRACT AWARD MEETING (if required)	5	1	1	1	5	1																																																																																																																																																		
1	DESIGN PHASE, VESSEL SITE VISIT	10	2	5	1	10	2																																																																																																																																																		
2	CONTRACTOR'S KICK-OFF MEETING	10	2	5	1	10	2																																																																																																																																																		
3	SYSTEM REQUIREMENT REVIEW (SRR) MEETING	25	5	15	3	25	5																																																																																																																																																		
4	PRELIMINARY DESIGN REVIEW (PDR) MEETING	84	17	N/A	N/A	84	17																																																																																																																																																		
5	CRITICAL DESIGN REVIEW (CDR) MEETING	120	24	43	9	120	24																																																																																																																																																		
6	FAT OF THE CCAMS – AT FACTORY	126	26	47	10	126	26	Note 1																																																																																																																																																	
7	STRIP-OUT OF THE EXISTING CCAMS	126	26	47	10	N/A	N/A																																																																																																																																																		
8	DELIVERY OF CADRE TRAINING PACKAGE AND PLANNING	136	28	N/A	N/A	136	28																																																																																																																																																		
9	DELIVERY OF THE CCAMS COMPONENTS AND ALL RELATED EQUIPMENT TO CCG	136	28	52	11	136	28																																																																																																																																																		
10	IMPLEMENTATION AND INSTALLATION OF THE CCAMS	141	29	57	12	141	29																																																																																																																																																		
11	SET TO WORK TESTS AND TRIALS OF THE CCAMS	171	35	82	17	171	35	Note 2																																																																																																																																																	
12	DELIVERY OF THE CCAMS CADRE TRAININGS	176	36	87	18	176	36																																																																																																																																																		
13	PHYSICAL CONFIGURATION AUDIT PACKAGE MEETING	186	38	87	18	186	38																																																																																																																																																		
14	FINAL WORK ACCEPTANCE OF THE CCAMS	191	39	92	19	191	39	Note 3																																																																																																																																																	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

on supply chain could be mitigated on repeat ships by combining multiple ships into a single order but as each ship will be ordered separately, each will be subject to delays in lead times and preclude the benefits of any economies of scale.

Note 2. This milestone permits a maximum of 6-7 weeks between equipment delivery and commencement of STW. Since network and power cabling changes are likely, this is not achievable considering much of the work in SOW 7.9 and 7.10 must be completed in this time period.

Note 3. This milestone permits a maximum of 2-4 weeks between completion of installation and completion of the activities in AT-04 through AT-07. This duration is not proportionate to the scope of work required.

The delivery schedule is not realistic compared to the scope of work for this program. We suggest that the schedule be modified in order that the competition for the CCAMS be fair and reasonable.

DP Section 1.5 (annexes). Les horaires requis ne correspondent pas à la portée des travaux demandés par la CCAMS. Un horaire composé combinant les points communs des options 1 à 7 est présenté ci-dessous et suivi d'un commentaire.

INDEX	ÉTAPES IMPORTANTES	PREMIER NAVIRE		OPTIONS 1-7		OPTION 8		Remarques
		JOURS	SEMAINES	JOURS	SEMAINES	JOURS	SEMAINES	
C1	RÉUNION D'ATTRIBUTION DU CONTRAT (au besoin)	5	1	1	1	5	1	
1	PHASE DE CONCEPTION, VISITE DU SITE DU NAVIRE	10	2	5	1	10	2	
2	RÉUNION DE LANCEMENT AVEC L'ENTREPRENEUR	10	2	5	1	10	2	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

12	LIVRAISON DES FORMATIONS CADRES SUR LE CCAMS (ACHÈVEMENT DES FORMATIONS CADRES CONFORMÉMENT AUX TROUSSES DE FORMATIONS	176	36	87	18	176	36	
13	RÉUNION CONCERNANT LA TROUSSE DE VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION PHYSIQUE	186	38	87	18	186	38	
14	ACCEPTATION FINALE DU CCAMS	191	39	92	19	191	39	Remarque 3

Remarque 1. L'équipement n'est généralement pas commandé avant le PDR ou possiblement le CDR, en fonction du potentiel de modifications futures à mesure que la conception évolue. Cela laisse un maximum de dix (6) semaines de temps d'approvisionnement dans tous les cas et pour être pratique, beaucoup moins sur le premier navire en raison du temps de conception. Cette période ne tient pas compte des conditions actuelles du marché dans lesquelles les perturbations de la chaîne d'approvisionnement et la disponibilité des équipements nécessitent beaucoup plus de temps (c'est-à-dire des mois et non des jours ou des semaines). De plus, les exigences de test indiquées dans le DID-AT-02 nécessiteraient une plus longue période de temps pour le FAT. Par conséquent, seuls les soumissionnaires qui ont déjà conçu le système et tout l'inventaire disponible ont le potentiel de respecter cet horaire. De plus, les effets sur la chaîne d'approvisionnement pourraient être atténués sur les navires répétés en combinant plusieurs navires en une seule commande, mais comme chaque navire sera commandé séparément, chacun sera sujet à des retards dans les délais et empêchera les avantages de toute économie d'échelle.

Remarque 2. Cette étape permet un délai maximum de 6 à 7 semaines entre la livraison de l'équipement et le début du STW. Étant donné que des changements de réseau et de câblage d'alimentation sont probables, cela n'est pas réalisable étant donné qu'une grande partie du travail dans les SOW 7.9 et 7.10 doit être complété au cours de cette période.

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
18E 18F - DP		24/08/2022	<p>Remarque 3. Cette étape permet un maximum de 2 à 4 semaines entre l'accomplissement de l'installation et l'accomplissement des activités de AT-04 à AT-07. Cette durée n'est pas proportionnelle à l'étendue des travaux requis.</p> <p>L'horaire de livraison n'est pas réaliste par rapport à l'étendue des travaux de ce programme. Nous suggérons que le calendrier soit modifié afin que le concours pour le CCAMS soit équitable et raisonnable.</p>	31/08/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
19E 19F	RFP - DP	07/09/2022	<p>1. What is the estimated delivery schedule for the vessels?</p> <p>2. Is there an estimated duration for all (8) options to be exercised?</p> <p>3. Should the contractor factor in annual price escalation into the bid price?</p>	<p>1. Following Contract Award, the Contractor is to deliver IAW, RFP, Part 7, Section 1.4 Delivery Schedules.</p> <p>2. No, it will depend on the vessel availability. Please refer to answer provided in Q&A # 16.</p> <p>3. Contractor must provide prices IAW Annex "D" Detail Price Breakdown and Annex "I" Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet.</p> <p>In the RFP, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA), "For Section 3.3.3.1 above and related Annex "B" Milestone Payment Schedules, Sections 1 and 2, and related Annex "D" Detail Price Breakdown, at the beginning of each Contract year, on the anniversary of the Contract effective date, all prices and rates indicated will be subject to an Economic Price Adjustment (EPA) and adjusted</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>upward or downward to account for inflation or deflation. The adjusted prices and rates for the coming twelve (12) months period shall be calculated IAW the formula below and they will be firm for the coming twelve (12) months.” AND “For Section 3.3.3.2 above and related Annex “B” Milestone Payment Schedules, Section 3, at the beginning of each year on the anniversary of the Option effective exercising date, all annual fees indicated, will be subject to an Economic Price Adjustment (EPA) and adjusted upward or downward to account for inflation or deflation. The adjusted annual fees for the coming twelve (12) months period shall be calculated IAW the formula below and they will be firm for the coming twelve (12) months.”</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>1. Quel est le calendrier de livraison estimé pour les navires ?</p> <p>2. Existe-t-il une durée estimée pour l'exercice de toutes les (8) options ?</p> <p>3. L'entrepreneur doit-il tenir compte de l'augmentation annuelle des prix dans le prix de l'offre ?</p>	<p>1. Après l'attribution du contrat, l'Entrepreneur doit livrer conformément à la DP, partie 7, section 1.4 Calendriers de livraison.</p> <p>2. Non, cela dépendra de la disponibilité du navire. Veuillez-vous référer à la réponse fournie dans la réponse # 16.</p> <p>3. L'entrepreneur doit fournir des prix conformément à l'annexe « D » Détail de la ventilation des prix et à l'annexe « I » Présentation de la soumission financière et feuille d'évaluation.</p> <p>Dans la DP, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP), « Selon la section 3.3.3.1 ci-haut et l'Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sections 1, 2 et l'Annexe « D » Ventilation détaillée des prix, au début de chaque année du contrat, à l'occasion de l'anniversaire de la date d'entrée en</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				vigueur du contrat, tous les prix et les taux indiqués seront assujettis à un Rajustement des prix (RDP) et seront rajustés à la hausse ou à la baisse pour tenir compte de l'inflation ou de la déflation. Les prix unitaires, prix au lot et taux rajustés pour la prochaine période de douze (12) mois doivent être calculés conformément à la formule ci-dessous et ils seront fermes pour la prochaine période de douze (12) mois. »	
20E 20F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Part 2, Section 2.2 Submission of Bids is unclear as to whether Bidders have the option to submit a bid in person at Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.	Canada will only accept Bids submitted through epost Connect. At RFP, Part 2, Section 2.2 Submission of Bids, delete the following paragraph: “Note: For bidders choosing to submit using epost Connect for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is:”	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>La section 2.2 de la DP, présentation des soumissions, n'indique pas clairement si les soumissionnaires ont la possibilité de présenter une soumission en personne à l'unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) avant la date, l'heure et l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.</p>	<p>At RFP, Part 2, Section 2.2 Submission of Bids, replace with the following paragraph:</p> <p>“Note: epost Connect for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is.”</p> <p>Le Canada n'acceptera que les offres soumises via Connexion postal.</p> <p>À la DP, Partie 2, Section 2.2 Présentation des soumissions, supprimer le paragraphe suivant :</p> <p>« Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postal pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante : »</p> <p>À la DP, partie 2, section 2.2 Présentation des soumissions, remplacer par le paragraphe suivant :</p> <p>« Remarque : Connexion postel pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante : »</p>	
21E 21F	RFP - DP	08/09/2022	<p>How many technically compliant Bids does Canada need to receive to award a contract?</p> <p>Combien de soumissions techniquement conformes le Canada doit-il recevoir pour attribuer un contrat?</p>	<p>Canada requires only one (1) compliant bid.</p> <p>Le Canada exige seulement une (1) soumission conforme.</p>	28/09/2022
22E 22F	RFP - DP	08/09/2022	<p>If the Contractor notifies Canada of supply chain issues, such as delays. How will Canada address it? What ramifications will be incurred by the Contractor?</p>	<p>If the bid received by Canada does not comply with the RFP, Part 7, Section 1.4 Delivery Schedules, the bid received will be deemed as non-compliant.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>If following Contract Award the Contractor was to encounter supply chain issues this matter will need to be discussed and analysis done in order to assess the impact to Canada.</p> <p>Si la soumission reçue par le Canada n'est pas conforme à la DP, Partie 7, Section 1.4 Calendriers de livraison, la soumission reçue sera jugée non conforme.</p> <p>Si, après l'attribution du contrat, l'entrepreneur devait rencontrer des problèmes de chaîne d'approvisionnement, cette question devra être discutée et une analyse effectuée afin d'évaluer l'impact sur le Canada.</p>	
23E 23F	RFP - DP	08/09/2022	<p>How and when will Canada exercise options?</p> <p>Comment et quand le Canada exercera-t-il les options?</p>	<p>See Question & Answer to 16E</p> <p>Voir Question et Réponse no. 16F</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
24E 24F	RFP - DP	08/09/2022	Is there a maximum timeline for Canada to exercise options? Est-ce qu'il y a un délai maximal pour que le Canada exerce ses options?	See Question & Answer to 16E Voir Question et Réponse no. 16F	28/09/2022
25E 25F	RFP - DP	08/09/2022	As Canada exercises options, over time, and technology changes, is everything going to need to be backwards compatible. For instance, computers change (obsolescence) every few years, how is Canada and the Contractor going to deal with that? Au fur et à mesure que le Canada exerce ses options, au fil du temps et de l'évolution de la technologie, tout devra être rétro compatible. Par exemple, les ordinateurs changent (obsolescence) toutes les quelques années, comment le Canada et l'entrepreneur vont-ils gérer cela?	Canada will address obsolescence issues and its impact on a case by case situation. At this point of time, Canada is of the opinion that the hardware listed in this RFP will be capable of meeting the evolution of the industry. Le Canada abordera les problèmes d'obsolescence et leurs répercussions au cas par cas. À l'heure actuelle, le Canada est de l'avis que le matériel énuméré dans la présente DP sera en mesure de répondre à l'évolution technologique de l'industrie.	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
26E 26F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Part 7, clause 6.2 Economic Price Adjustment (EPA), how is EPA applied to options? For example, if an option is exercised in 2025, is EPA applied to the initial contract pricing? DP, Partie 7, clause 6.2 Rajustement des prix (RDP), comment le RDP est-il appliqué aux options ? Par exemple, si une option est exercée en 2025, le RDP est-il appliqué au prix initial du contrat ?	See Question & Answer to 19E Voir Question et Réponse no. 19F	28/09/2022
27E 27F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Part 7, clause 6.2 Economic Price Adjustment (EPA), price variability that is affected by factors outside of Canada CPI (example suppliers are worldwide and CPI varies by country) impacts our pricing which may exceed the EPA adjustment. How will Canada address? DP, partie 7, clause 6.2 Rajustement des prix (RDP), la variabilité des prix qui est affectée par des facteurs à l'extérieur du Canada, l'IPC (par exemple, les fournisseurs sont dans le monde entier et l'IPC varie selon les pays) a un impact sur	See Question & Answer to 19E Voir Question et Réponse no. 19F	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			nos prix qui peuvent dépasser l'ajustement RDP. Comment le Canada s'y prendra-t-il?		
28E 28F	RFP - DP	08/09/2022	Does the Contractor have the right to exercise options as well? L'entrepreneur a-t-il également le droit d'exercer des options?	As per, RFP, Part 7, Section 1.1.2, "Canada has the right to exercise any of the following options:" Based on the above only Canada has the right to exercise options. Conformément à la DP, partie 7, section 1.1.2, « le Canada a le droit d'exercer l'une des options suivantes : » Compte tenu de ce qui précède, seul le Canada a le droit d'exercer des options. See Question & Answer to 19E	28/09/2022
29E 29F	RFP - DP	08/09/2022	Contractor labor costs are on a fixed increment year over year, and it is unknown what the increment is going to be year over year for labor. Adjusting contract costs for unscheduled/labor costs based on CPI isn't going to necessarily increase in line with the company increments.	As per response above, all prices and rates are subject to EPA that will be calculated based on Canada's CPI.	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Les coûts de main-d'œuvre de l'entrepreneur sont sur une augmentation fixe d'année en année, et on ne sait pas quelle sera l'augmentation d'année en année pour la main-d'œuvre. L'ajustement des coûts contractuels pour les coûts imprévus/de main-d'œuvre basés sur l'IPC n'augmentera pas nécessairement en fonction des augmentations de l'entreprise.	Voir Question et Réponse no. 19F Conformément à la réponse ci-dessus, tous les prix et taux sont assujettis à l'EPA qui seront calculés en fonction de l'IPC du Canada.	
30E 30F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "B", Milestone Payment Schedules, what is the holdback (\$) amount? DP, annexe « B », calendriers des paiements d'étape, quel est le montant de retenue (\$) ?	As per, RFP, Annex "B", Milestone Payment Schedules, "Note:- The Holdback shall be of 10 % (ten percent) on every Milestone of all Tables above; and - All provided prices shall be before GST or HST, as applicable." Conformément à la DP, annexe « B », Calendriers des Paiements d'Étape, « Remarque : - la retenue doit être de 10 % (dix pour cent) sur chaque jalon de tous les tableaux ci-dessus ; et - Tous les	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				prix fournis doivent être avant la TPS ou la TVH, selon le cas. »	
31E 31F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "D", Detailed Prices Breakdown, Sections 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, and 11 requires a "Total Price (\$), do we use the Annex "B", Milestone Payment Schedules "Firm Amounts (\$)"? Please clarify.</p> <p>DP, annexe "D", Ventilation Détaillée des Prix, sections 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 nécessite un "Prix total (\$), utilisons-nous l'annexe "B", Calendriers des paiements d'étape « Montants fermes (\$) » ? Précisez s'il vous plaît.</p>	<p>The Bidder must complete Annex "D", Detailed Prices Breakdown. Following that, some of the prices from Annex "D" will be used by the Bidder in Annex "B", Milestone Payment Schedules and Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet.</p> <p>Le soumissionnaire doit remplir l'annexe « D », Ventilation détaillée des prix. Par la suite, certains des prix de l'annexe « D » seront utilisés par le soumissionnaire dans l'annexe « B », les Calendriers des Paiements d'Étape et l'annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu												
32E 32F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "B", #3. Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, requires the Bidder to provide an "Annual Fee (\$)" for each table do we use the "Annual Fee" or the "Evaluation Price" as submitted in Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, #2 Evaluation of the Annual Fee Applicable to the CCAMS Remote Online and Phone Call Services? Please clarify.	<p>For the Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS for each one of the vessels listed in RFP, Annex "B", Section 3, line #1 of each table (meaning for each vessel), the Bidder must provide a price (Annual Fee (\$)), that will be subject to yearly EPA in the future as per RFP, Part 7, Section 6.2.</p> <p>3.1. CCGS A. Leblanc</p> <table><thead><tr><th rowspan="2">#</th><th rowspan="2">Option Exercised</th><th colspan="2">Period From date – To date</th><th rowspan="2">Annual Fee (\$)</th></tr><tr><th></th><th>End of 1st Option</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td>\$</td></tr></tbody></table> <p>Canada has reviewed question 32, and in order to answer this question correctly we must address the RFP, Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet in its globality.</p> <p>RFP, Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 2 will be amended as followed:</p>	#	Option Exercised	Period From date – To date		Annual Fee (\$)		End of 1 st Option	1				\$	28/09/2022
#	Option Exercised	Period From date – To date		Annual Fee (\$)													
			End of 1 st Option														
1				\$													

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu												
				<p>“Bidder Instruction: The Bidder must use the same price (Annual Fee (\$)) of each one of the vessel in RFP, Annex “B” in order to respond to RFP, Annex “I”, Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 2.”</p> <p>2. EVALUATION OF THE ANNUAL FEE APPLICABLE TO THE CCAMS REMOTE ONLINE AND PHONE CALL SERVICES</p> <p>Bidder must provide the Annual Fees as requested below:</p> <table><tr><th colspan="4">TOTAL EVALUATION PRICE OF THE ANNUAL FEE APPLICABLE TO THE CCAMS REMOTE ONLINE AND PHONE CALL SERVICES</th></tr><tr><th>ITEM #</th><th>DESCRIPTION</th><th>ANNUAL FEE</th><th>LEVEL OF EFFORT FOR EVALUATION PURPOSE ONLY</th></tr><tr><td>1</td><td>CCGS A. Leblanc, Annual Fee applicable to Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS</td><td>\$</td><td>9</td></tr></table> <p>The prices (Annual Fees (\$)) in RFP, Annex “B” cannot be different than the prices (Annual Fees (\$)) in RFP, Annex “I”.</p> <p>Pour les services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS pour chacun des navires énumérés dans la DP,</p>	TOTAL EVALUATION PRICE OF THE ANNUAL FEE APPLICABLE TO THE CCAMS REMOTE ONLINE AND PHONE CALL SERVICES				ITEM #	DESCRIPTION	ANNUAL FEE	LEVEL OF EFFORT FOR EVALUATION PURPOSE ONLY	1	CCGS A. Leblanc, Annual Fee applicable to Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS	\$	9	
TOTAL EVALUATION PRICE OF THE ANNUAL FEE APPLICABLE TO THE CCAMS REMOTE ONLINE AND PHONE CALL SERVICES																	
ITEM #	DESCRIPTION	ANNUAL FEE	LEVEL OF EFFORT FOR EVALUATION PURPOSE ONLY														
1	CCGS A. Leblanc, Annual Fee applicable to Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS	\$	9														
			DP, Annexe "B", #3. Les services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS exigent que le soumissionnaire fournisse des «frais annuels (\$)														

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu								
			<p>pour chaque tableau, utilisons-nous les «frais annuels» ou le «prix d'évaluation» tels que présentés à l'annexe «I», Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, #2</p> <p>Évaluation des frais annuels applicables aux services à distance en ligne et par téléphone pour les CCAMS ? Précisez s'il vous plaît.</p>	<p>annexe "B", section 3, ligne #1 de chaque tableau (c'est-à-dire pour chaque navire), le soumissionnaire doit fournir un prix (frais annuel (\$)), qui sera assujéti à un RDP annuel à l'avenir conformément à la DP, partie 7, section 6.2.</p> <p>3.1. NGCC A. Leblanc</p> <table><thead><tr><th>#</th><th>Option exercée</th><th>Période De la date – à la date Fin de la 1^{re} Option</th><th>Frais annuel (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td></td><td></td><td>\$</td></tr></tbody></table> <p>Le Canada a révisé la question 32, et afin d'y répondre adéquatement, nous devons tenir compte de la DP, annexe "I", Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation dans sa globalité.</p> <p>DP, annexe "I", Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, Section 2 sera amendée comme suit:</p> <p>« Instruction au soumissionnaire : Le soumissionnaire doit utiliser le même prix (frais annuel (\$)) de chacun des navires</p>	#	Option exercée	Période De la date – à la date Fin de la 1 ^{re} Option	Frais annuel (\$)	1			\$	
#	Option exercée	Période De la date – à la date Fin de la 1 ^{re} Option	Frais annuel (\$)										
1			\$										

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu															
				<p>dans la DP, annexe « B » afin de répondre à la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 2. »</p> <p>2. ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS</p> <p>Le Soumissionnaire doit fournir les frais annuels tel que demandé ci-dessous :</p> <table><tr><th colspan="5">PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS</th></tr><tr><th>NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT</th><th>DESCRIPTION</th><th>FRAIS ANNUEL</th><th>NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT</th><th>PRIX D'ÉVALUATION</th></tr><tr><td>1</td><td>NGCC A. Leblanc, Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS</td><td>\$</td><td>9</td><td>\$</td></tr></table> <p>Les prix (frais annuels (\$)) dans la DP, annexe "B" ne peuvent pas être différents des prix (frais annuels (\$)) dans la DP, annexe "I".</p>	PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS					NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT	DESCRIPTION	FRAIS ANNUEL	NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT	PRIX D'ÉVALUATION	1	NGCC A. Leblanc, Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	9	\$	
PRIX TOTAL D'ÉVALUATION DES FRAIS ANNUELS APPLICABLES AUX SERVICES À DISTANCE EN LIGNE ET PAR TÉLÉPHONE POUR LES CCAMS																				
NUMÉRO DE L'ÉLÉMENT	DESCRIPTION	FRAIS ANNUEL	NIVEAU D'EFFORT AUX FINS D'ÉVALUATION SEULEMENT	PRIX D'ÉVALUATION																
1	NGCC A. Leblanc, Frais annuel applicable aux Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS	\$	9	\$																
33E 33F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "B", #3. Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, requires the Bidder to provide an "Annual Fee (\$)" for # 1 to 10 of each table? Please clarify.	See Question & Answer to 32E	28/09/2022															

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																	
			<div>3.1. CCGS A. Leblanc</div> <table><thead><tr><th>#</th><th>Period From date – To date</th><th>Annual Fee (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Option Exercised</td><td></td></tr><tr><td>2</td><td>Start of 2nd Option</td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>Start of 3rd Option</td><td></td></tr><tr><td>4</td><td>Start of 4th Option</td><td></td></tr><tr><td>5</td><td>Start of 5th Option</td><td></td></tr><tr><td>6</td><td>Start of 6th Option</td><td></td></tr><tr><td>7</td><td>Start of 7th Option</td><td></td></tr><tr><td>8</td><td>Start of 8th Option</td><td></td></tr><tr><td>9</td><td>Start of 9th Option</td><td></td></tr><tr><td>10</td><td>Start of 10th Option</td><td></td></tr></tbody></table> <div>DP, Annexe "B", #3. Les services à distance en ligne et par téléphone pour les CCAMS, exigent que le soumissionnaire fournisse des «Frais Annuels (\$) » pour les numéros 1 à 10 de chaque tableau ? Précisez s'il vous plaît.</div>	#	Period From date – To date	Annual Fee (\$)	1	Option Exercised		2	Start of 2 nd Option		3	Start of 3 rd Option		4	Start of 4 th Option		5	Start of 5 th Option		6	Start of 6 th Option		7	Start of 7 th Option		8	Start of 8 th Option		9	Start of 9 th Option		10	Start of 10 th Option		Voir Question et Réponse no. 32F	
#	Period From date – To date	Annual Fee (\$)																																				
1	Option Exercised																																					
2	Start of 2 nd Option																																					
3	Start of 3 rd Option																																					
4	Start of 4 th Option																																					
5	Start of 5 th Option																																					
6	Start of 6 th Option																																					
7	Start of 7 th Option																																					
8	Start of 8 th Option																																					
9	Start of 9 th Option																																					
10	Start of 10 th Option																																					

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																																												
			<div>3.1. NGCC A. Leblanc</div> <table><thead><tr><th>#</th><th>Option exercée</th><th>Période De la date – à la date</th><th>Frais annuel (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Option exercée</td><td>Fin de la 1^{ère} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>2</td><td>Début de la 2^{ème} Option</td><td>Fin de la 2^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>3</td><td>Début de la 3^{ème} Option</td><td>Fin de la 3^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>4</td><td>Début de la 4^{ème} Option</td><td>Fin de la 4^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>5</td><td>Début de la 5^{ème} Option</td><td>Fin de la 5^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>6</td><td>Début de la 6^{ème} Option</td><td>Fin de la 6^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>7</td><td>Début de la 7^{ème} Option</td><td>Fin de la 7^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>8</td><td>Début de la 8^{ème} Option</td><td>Fin de la 8^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>9</td><td>Début de la 9^{ème} Option</td><td>Fin de la 9^{ème} Option</td><td>\$</td></tr><tr><td>10</td><td>Début de la 10^{ème} Option</td><td>Fin de la 10^{ème} Option</td><td>\$</td></tr></tbody></table>	#	Option exercée	Période De la date – à la date	Frais annuel (\$)	1	Option exercée	Fin de la 1 ^{ère} Option	\$	2	Début de la 2 ^{ème} Option	Fin de la 2 ^{ème} Option	\$	3	Début de la 3 ^{ème} Option	Fin de la 3 ^{ème} Option	\$	4	Début de la 4 ^{ème} Option	Fin de la 4 ^{ème} Option	\$	5	Début de la 5 ^{ème} Option	Fin de la 5 ^{ème} Option	\$	6	Début de la 6 ^{ème} Option	Fin de la 6 ^{ème} Option	\$	7	Début de la 7 ^{ème} Option	Fin de la 7 ^{ème} Option	\$	8	Début de la 8 ^{ème} Option	Fin de la 8 ^{ème} Option	\$	9	Début de la 9 ^{ème} Option	Fin de la 9 ^{ème} Option	\$	10	Début de la 10 ^{ème} Option	Fin de la 10 ^{ème} Option	\$		
#	Option exercée	Période De la date – à la date	Frais annuel (\$)																																														
1	Option exercée	Fin de la 1 ^{ère} Option	\$																																														
2	Début de la 2 ^{ème} Option	Fin de la 2 ^{ème} Option	\$																																														
3	Début de la 3 ^{ème} Option	Fin de la 3 ^{ème} Option	\$																																														
4	Début de la 4 ^{ème} Option	Fin de la 4 ^{ème} Option	\$																																														
5	Début de la 5 ^{ème} Option	Fin de la 5 ^{ème} Option	\$																																														
6	Début de la 6 ^{ème} Option	Fin de la 6 ^{ème} Option	\$																																														
7	Début de la 7 ^{ème} Option	Fin de la 7 ^{ème} Option	\$																																														
8	Début de la 8 ^{ème} Option	Fin de la 8 ^{ème} Option	\$																																														
9	Début de la 9 ^{ème} Option	Fin de la 9 ^{ème} Option	\$																																														
10	Début de la 10 ^{ème} Option	Fin de la 10 ^{ème} Option	\$																																														
34E 34F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex “B”, #3. Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, “For each MSPV Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, the Contractor shall invoice Canada 50% of the Annual Fee six (6) months after the Option is exercised and the remaining 50% of the Annual Fee shall be invoiced at the end of each exercised Option.”</p> <p>As a Contractor we would effectively be working for free for six (6) months before getting paid. Would Canada consider paying six (6) months of the annual fee upfront? Would Canada consider</p>	<p>At RFP, Annex “B”, Section 3 Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, delete the following paragraph:</p> <p>“For each MSPV Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, the Contractor shall invoice Canada 50% of the Annual Fee six (6) months after the Option is exercised and the remaining 50% of the Annual Fee shall be invoiced at the end of each exercised Option.”</p>	28/09/2022																																												

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			revising the frequency of payment, such as every three (3) months?	At RFP, Annex "B", Section 3 Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, replace with the following paragraph: "For each MSPV Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS, the Contractor shall invoice Canada at the end of each three (3) months, 25% of the Annual Fees after the Option is exercised."	
			DP, Annexe "B", #3. Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS, « Pour les Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS de chaque NPSH, l'entrepreneur doit facturer au Canada 50 % des frais annuels après six (6) mois suivant l'exercice de l'option et les frais annuels restants de 50 % doivent être facturés à la fin de chaque option exercée. En tant qu'entrepreneur, nous travaillerions effectivement gratuitement pendant six (6) mois avant d'être payés. Le Canada envisagerait-il de	À la DP, annexe "B", section 3 Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS, supprimer le paragraphe suivant : « Pour les Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS de chaque NPSH, l'entrepreneur doit facturer 50% des frais annuels au Canada après six (6) mois suivant l'exercice de l'option et les frais annuels restants de 50% doivent être	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			payer six (6) mois de frais annuels à l'avance? Le Canada envisagerait-il de revoir la fréquence des paiements, par exemple tous les trois (3) mois ?	facturés à la fin de chaque option exercée. » À la DP, Annexe "B", Section 3 Services en ligne et d'appels téléphoniques à distance pour le CCAMS, remplacer par le paragraphe suivant : « Pour les Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS de chaque NPSH, l'entrepreneur doit facturer 25% des frais annuels au Canada à la fin de chaque trois (3) mois, après l'exercice de l'option. »	
35E 35F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "B", #3. Remote Online and Phone Call Services for the CCAMS. Does 2 nd option start at date of 1 st option finishing, or anytime Canada chooses to. example do the options roll-over automatically, or can Canada have a period of time where there is no FSR support and they then re-activate at their discretion?	Yes, the second (2 nd) option starts when the first (1 st) option ends. An option is not rolled over automatically, it must be exercised through a Contract Amendment.	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "B", #3. Services à distance en ligne et par téléphone pour le CCAMS.</p> <p>La 2^{ème} option commence-t-elle à la date de fin de la 1^{ère} option, ou à tout moment choisi par le Canada. Par exemple, les options sont-elles reconduites automatiquement, ou le Canada peut-il avoir une période de temps où il n'y a pas de soutien FSR et il la réactive ensuite à leur discrétion ?</p>	<p>Oui, la deuxième (2^{ème}) option commence lorsque la première (1^{ère}) option se termine. Une option n'est pas renouvelée automatiquement, elle doit être exercée par le biais d'un amendement au contrat.</p>	
36E 36F	RFP - DP	08/09/2022	<p>Has SSC/CCG IT approved the fact that we are asking for remote support on the MSPVs?</p>	<p>Cell-phone gateway is the proposed means of primary means of communication, and will not interface with devices that SSC has responsibility for.</p> <p>CCG TA will coordinate with CCG IT and advise the contractor throughout the PDR & CDR, to develop & coordinate the cybersecurity requirements of the remote gateway and other connectivity requirements as per Annex "A" SOW section 6.11.4.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Le service informatique de SSC/CCG a-t-il approuvé le fait que nous demandions un support à distance sur les NPSH ?	La passerelle de téléphonie cellulaire est le principal moyen de communication proposé et ne s'interfacera pas avec les appareils dont SSC est responsable. L'AT de la GCC assurera la coordination avec le service informatique de la GCC et conseillera l'entrepreneur tout au long du PDR et du CDR, pour développer et coordonner les exigences de cybersécurité de la passerelle à distance et d'autres exigences de connectivité conformément à l'annexe « A » EDT section 6.11.4.	
37E 37F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "C", Delivery Schedules "The delivery schedules listed in this Annex "C" are based on the forecasted availability of the MSPVs. (a) The Contractor shall not be in default if the MSPVs are not made available for the installation of the CCAMS; and (b) If at the Contractor's proposed dates, the MSPVs are not made available for the installation	RFP, Annex "C", Delivery Schedules, Subsection (b): "Canada shall not be held liable for any delays and costs incurred by the Contractor."	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>of the CCAMS's, Canada shall not be held liable for any delays and costs incurred by the Contractor."</p> <p>If a Contractor is scheduled to be on site, and the ship isn't available due to program or something else, would the Contractor still get paid because Canada scheduled?</p>		
			<p>DP, annexe « C », calendriers de livraison « Les calendriers de livraison énumérés dans la présente annexe « C » sont basés sur la disponibilité prévue des NPSH.</p> <p>(a) L'Entrepreneur ne sera pas en défaut si les NPSH ne sont pas mis à disposition pour l'installation du CCAMS ; et</p> <p>(b) Si, aux dates proposées par l'entrepreneur, les NPSH ne sont pas disponibles pour l'installation des CCAMS, le Canada ne sera pas tenu responsable des retards et des coûts engagés par l'entrepreneur.</p>	<p>DP, Annexe « C », Calendriers de livraison, sous-section (b) :</p> <p>« Le Canada ne sera pas tenu responsable des retards et des coûts engagés par l'entrepreneur »</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Si un Entrepreneur doit être sur place et que le navire n'est pas disponible en raison d'un programme ou d'autre chose, l'entrepreneur sera-t-il quand même payé parce que le Canada a prévu ?		
			RFP, Annex "C", Delivery Schedules. Are the vessel schedules set at least a year in advance?	Yes, the CCG vessel availability schedules are typically released in April but depending on unforeseen events, this schedule could be modified. If a vessel was not to be available, the answer provided in Q&A #37 will apply.	
38E 38F	RFP - DP	08/09/2022	DP, Annexe « C », Calendriers de livraison. Les horaires des navires sont-ils fixés au moins un an à l'avance ?	Oui, les calendriers de disponibilité des navires de la GCC sont généralement publiés en avril, mais en fonction d'événements imprévus, ce calendrier pourrait être modifié. Si un navire ne devait pas être disponible, la réponse fournie dans la question et réponse #37 s'appliquera.	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
39E 39F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "D", Detailed Prices Breakdown, Section 1A to 1I, #7 - Fully rugged laptop with associated communication cables. What is the ruggedized laptop for? DP, Annexe "D", Ventilation détaillée des prix, Section 1A à 1I, #7 - Ordinateur portable entièrement robuste avec câbles de communication associés. A quoi sert l'ordinateur portable robuste?	As stated in the RFP, Annex "A", SOW section 6.9 Subsection 8, the fully rugged laptop will be used for: "commissioning, programming, maintenance and troubleshooting purposes". Comme indiqué dans la DP, annexe « A », section 6.9 sous-section 8 de l'EDT, l'ordinateur portable entièrement robuste sera utilisé : « à des fins de mise en service, de programmation, de maintenance et de dépannage ».	28/09/2022
40E 40F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "D", Detailed Prices Breakdown, Section 1A to 1I, #12 - Marine Type approved Tank level transducer. When we reviewed the requirement, there are two different types, hydraulic and water. Are the 16 fitted tank level transducers all the same?	As stated in the RFP, Annex "A", SOW section 7.2.6, the currently fitted transducers are identified as being the same part numbers across all fitted tanks, with differences identified in the mounting arrangement (pole mount vs non-pole mount).	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "D", Ventilation détaillée des prix, Section 1A à 1I, #12 - Transducteur de niveau de réservoir approuvé de type marin.</p> <p>Lorsque nous avons examiné l'exigence, il existe deux types différents, eau et hydraulique. Les 16 transducteurs de niveau de réservoir installés sont-ils tous identiques ?</p>	<p>Comme indiqué dans la DP, annexe "A", section 7.2.6 de l'EDT, les transducteurs présentement installés sont identifiés comme étant les mêmes numéros de pièce dans tous les réservoirs installés, avec des différences identifiées dans la disposition de montage (montage sur poteau vs montage sans poteau) .</p>	
41E 41F	RFP - DP	08/09/2022	<p>Will the Coast Guard be responsible for emptying the Fuel tanks to make them safe to weld, or will it be Contractor responsibility?</p>	<p>As stated in the RFP, Annex "A", SOW, Section 7.11 CCAMS Welding and Steel Work Requirements, Subsection 2: "All hot work including any fire watch must be performed IAW section 7.b.4 of the CCG Fleet Safety Manual to reduce the risk of accident or injury to Canadian Coast Guard employees, and those granted access to the workplace or vessels by ensuring hot work is performed in a controlled and safe manner."</p> <p>Also, as stated in the RFP, Annex "A", SOW, 1.1.6: "The Contractor must retain</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>the Total System Responsibility for the CCAMS design and manufacturing with their related main and auxiliary components and equipment, their vessel's integrations, strip out the required vessel's modifications, their complete Installations onboard the vessels and the CCAMS set to work, tests, trials and commissioning."</p> <p>With Total System Responsibility, the Contractor is responsible for emptying, cleaning, and making the tanks gas free IAW the CCG Fleet Safety Manual and any regulatory bodies required.</p> <p>Annex "A", SOW, Section 7.12 will be added as followed:</p> <p>"7.12 Handling, Removal and Disposal Requirements of Tank Liquids, Contaminated Liquids, Contaminated Absorbent Material Removed During Strip-Out and Installation</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Following the removal during Strip-Out and Installation, the Contractor must be responsible for handling and disposing of the tank liquids, contaminated liquids and any contaminated absorbent material used onboard the vessel in accordance with all applicable laws, rules and regulations.”</p> <p>Comme indiqué dans la DP, annexe « A », EDT, section 7.11 « Exigences du CCAMS en matière de soudage et du travail d'acier », sous-section 2 : « Tous les travaux à chaud incluant la surveillance des incendies doivent être effectués conformément à la section 7.b.4 du Manuel de sécurité de la flotte de la GCC afin de réduire le risque d'accident ou de blessure pour les employés de la Garde côtière canadienne et les personnes autorisées à accéder au lieu de travail ou aux navires en s'assurant que les travaux</p>	
			<p>La Garde côtière sera-t-elle responsable de vider les réservoirs de carburant pour les rendre sécuritaires à souder, ou est-ce que ce sera la responsabilité de l'entrepreneur ?</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>à chaud sont effectués de manière contrôlée et sécuritaire. »</p> <p>De plus, comme indiqué dans la DP, annexe "A", EDT, 1.1.6 : « L'entrepreneur doit conserver la responsabilité totale du système pour la conception et la fabrication du CCAMS avec ses composants et équipements principaux et auxiliaires, ses intégrations au navire, les modifications requises du navire, ses installations complètes à bord des navires et la mise en service du CCAMS, les tests, les essais et la mise en service. »</p> <p>Avec la responsabilité totale du système, l'entrepreneur est responsable de vider, de nettoyer et de rendre les réservoirs sans gaz conformément au manuel de sécurité de la flotte de la GCC et de tout organisme de réglementation requis.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>L'annexe "A", EDT, section 7.12 sera ajoutée comme suit :</p> <p>« 7.12 Exigences relatives à la manipulation, au retrait et à l'élimination des liquides du réservoir, des liquides contaminés et des matériaux absorbants contaminés retirés pendant l'enlèvement et l'installation</p> <p>Après le retrait pendant l'enlèvement et l'installation, l'entrepreneur doit être responsable de la manipulation et de l'élimination des liquides du réservoir, des liquides contaminés et de tout matériau absorbant contaminé utilisés à bord du navire conformément à toutes les lois, règles et réglementations applicables aux frais de l'entrepreneur. »</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
42E 42F	RFP - DP	08/09/2022	<p>1. Are we expecting to see the same number (dollar figure) for Integration (this applies equally to other tables) for other options (than the baseline contract), and</p> <p>2. Is EPA applied subsequently. How is it done when the bidder doesn't know when the options is to be exercised (in applying an EPA factor), let alone what the EPA would be for subsequent years?</p>	<p>Canada has reviewed question 42, and in order to answer this question correctly, we must address the RFP, Annex "D", Detailed Prices Breakdown in its globality. The question raised concerning the Integration is addressed in Section 5 below.</p> <p>The different sections of RFP, Annex "D", Detailed Prices Breakdown will be amended as followed:</p> <p><u>Section # 1 "Bidder Instruction:</u> For Section # 1, the Bidder must use the same Unit Price (\$) for the same components and equipment in all tables. For Section # 11 – CCGS Corporal McLaren M.M.V., the Bidder must provide additional Unit Prices (\$) since there are additional components and equipment to be delivered. The Option tables are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p>Section # 2 “Bidder Instruction: For Section # 2, the Bidder must use the same Critical Design Review (CDR) Total Price (\$) for 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F, 2G and 2H. The Options in Section # 2 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p>Section # 3 “Bidder Instruction: For Section # 3, the Bidder must use the same Total Price (\$) for 3B, 3C, 3D, 3E, 3F, 3G and 3H, as per Annex “A”, SOW, DID-AT-02, section 10.10. The Options in Section # 3 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p><u>Section # 4 “Bidder Instruction:</u> For Section # 4, the Bidder must use the same Total Price (\$) for 4A, 4B, 4C, 4D, 4E, 4F, 4G and 4H. The Options in Section # 4 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 5 “Bidder Instruction:</u> For Section # 5, the Bidder must use the same Total Price (\$) for 5A, 5B, 5C, 5D, 5E, 5F, 5G and 5H. The Options in Section # 5 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 6 “Bidder Instruction:</u> For Section # 6, the Bidder must use the same Total Price (\$) for 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G and 6H. The Options in Section # 6 are subject to an EPA as per Contract, Part 7,</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 7 “Bidder Instruction: For Section # 7, the Bidder must use the same Total Price (\$) for 7B, 7C, 7D, 7E, 7F, 7G and 7H. The Options in Section # 7 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</u></p> <p><u>Section # 8 “Bidder Instruction: For Section # 8, the Bidder must use the same Unit Prices (\$) for 8A, 8B, 8C, 8D, 8E, 8F, 8G, 8H and 8I, as per Annex “A”, SOW, Section 6.3, Subsection 5. The Options in Section # 8 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</u></p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p><u>Section # 9 “Bidder Instruction:</u> For Section # 9, the Bidder must use the same Unit Prices (\$) for 9A, 9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H and 9I. The Options in Section # 9 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 10 “Bidder Instruction:</u> For Section # 10, the Bidder must use the same Unit Prices (\$) for 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 10G and 10H. The Options in Section # 10 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 11 “Bidder Instruction:</u> For Section # 11, the Bidder must use the same Unit Prices (\$) for 11B, 11C, 11D,</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>11E, 11F, 11G, 11H and 11J. The Options in Section # 11 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</p> <p><u>Section # 12 “Bidder Instruction: For Section # 12, the Bidder must use the same Total Prices (\$) for 12A, 12B, 12C, 12D, 12E, 12F, 12G and 12H. The Options in Section # 12 are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA). (Bidder Instruction to be deleted at Contract award.)”</u></p> <p>Le Canada a examiné la question 42, et afin de répondre correctement à cette question, nous devons aborder la DP, Annexe « D », Ventilation détaillée des prix dans sa globalité. La question</p>	
			<p>1. Nous attendons-nous à voir le même nombre (chiffre en dollars) pour l'intégration (ceci s'applique également aux autres tableaux) pour d'autres options (que le contrat de base), et</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>2. Le RDP est-il appliqué par la suite. Comment est-ce fait lorsque le soumissionnaire ne sait pas quand les options doivent être exercées (en appliquant un facteur RDP), sans parler de ce que serait le RDP pour les années suivantes ?</p>	<p>soulevée concernant l'intégration est traitée dans la section 5 ci-dessous.</p> <p>Les différentes sections de la DP, Annexe « D », Ventilation détaillée des prix seront modifiées comme suit :</p> <p>Section # 1 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 1, le soumissionnaire doit utiliser le même prix unitaire (\$) pour les mêmes composants et équipements dans tous les tableaux. Pour la section # 11 - NGCC Corporal McLaren M.M.V., le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires supplémentaires (\$) puisqu'il y a des composants et des équipements supplémentaires à livrer. Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement Des Prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>Section # 2 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 2, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) d'examen critique de la conception (CDR) pour 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F, 2G et 2H. Les options de la section # 2 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 3 "Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 3, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 3B, 3C, 3D, 3E, 3F, 3G et 3H, conformément à l'annexe "A", EDT, DID-AT -02, article 10.10. Les options de la section # 3 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP).</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>(L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 4 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 4, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 4A, 4B, 4C, 4D, 4E, 4F, 4G et 4H. Les options de la section # 4 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 5 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 5, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 5A, 5B, 5C, 5D, 5E, 5F, 5G et 5H. Les options de la section # 5 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 6 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 6, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G et 6H. Les options de la section # 6 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 7 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 7, le soumissionnaire doit utiliser le même prix total (\$) pour 7B, 7C, 7D, 7E, 7F, 7G et 7H. Les options de la section # 7 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 8 "Instructions au soumissionnaire : Pour la section # 8, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 8A, 8B, 8C, 8D, 8E, 8F, 8G, 8H et 8I, conformément à l'annexe "A", EDT , section 6.3, sous-section 5. Les options de la section # 8 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 9 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 9, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 9A, 9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H et 9I. Les options de la section # 9 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 10 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 10, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 10G et 10H. Les options de la section # 10 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 11 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 11, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix unitaires (\$) pour 11B, 11C, 11D, 11E, 11F, 11G, 11H et 11J. Les options de la section # 11 sont assujetties à un RDP</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p> <p>Section # 12 « Instruction au soumissionnaire : Pour la section # 12, le soumissionnaire doit utiliser les mêmes prix totaux (\$) pour 12A, 12B, 12C, 12D, 12E, 12F, 12G et 12H. Les options de la section # 12 sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des prix (RDP). (L'instruction au soumissionnaire doit être supprimée lors de l'attribution du contrat.) »</p>	
43E 43F	RFP - DP	08/09/2022	Does Canada have a formal definition of what an open-architecture design is?	Canada has reviewed question 43 and the following paragraph will be added to Annex "A", SOW, Section 6.6, Subsection 1: "An open architecture system is a system with equipment designed with open	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				standards, that provides interoperability of new component upgrades or additions with industry standard communication protocols (no proprietary communication protocol will be accepted). An open architecture system must facilitate ease of integration of the system with third party hardware and systems, and have the capability to do software development and related testing of the complete CCAMS or subassemblies used within the proposed CCAMS.”	
			Le Canada a-t-il une définition formelle de ce qu'est une conception à architecture ouverte?	Also, please refer to RFP, Annex “J”, Mandatory Technical Criteria, Preamble, #3, Subsection (a). Le Canada a examiné la question 43 et le paragraphe suivant sera ajouté à l'annexe « A », EDT, section 6.6, sous-section 1 : « Un système à architecture ouverte est un système doté d'équipements conçus	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>selon des normes ouvertes, qui assure l'interopérabilité des mises à niveau ou des ajouts de nouveaux composants avec les protocoles de communication standard de l'industrie (aucun protocole de communication propriétaire ne sera accepté). Un système à architecture ouverte doit faciliter l'intégration du système avec du matériel et des systèmes tiers, et avoir la capacité d'effectuer le développement logiciel et les tests connexes du CCAMS complet ou des sous-ensembles utilisés dans le CCAMS proposé.</p> <p>Veillez également vous reporter à la DP, annexe « J », Critères techniques obligatoires, préambule, #3, sous-section (a).</p>	
44E 44F	RFP - DP	08/09/2022	<p>With regards to open architecture and programming: 1. What are the programming requirements?</p>	<p>1. Please refer to Annex “A”, SOW, Section 6, CCAMS Design and Operational Requirements for programming requirements.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>2. If any changes to future programming would be at who's cost?</p> <p>3. Is Canada asking to modify existing programming languages?</p> <p>4. Canada provide an idea on what kind of programming we may want to do?</p> <p>5. Will ABS require testing, such as a FAT to demonstrate any changes made to existing programming?</p>	<p>2. If any future programming was to be required because the CCAMS cannot meet the SOW requirements, it will then be at the Contractor's expense.</p> <p>3. There is no existing software language to be modified. The Contractor must develop software's that will meet the SOW requirements.</p> <p>4. Please refer to Q&A # 44, sub answer 1.</p> <p>5. As stated previously in Q&A # 44 there is no existing software language to be modified. If the software provided during the CCAMS Contract was not able to meet the SOW requirements and ABS requirements, the Contractor will be liable to make all necessary modifications and testing, and this at its own expense.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>En ce qui concerne l'architecture ouverte et la programmation :</p> <p>1. Quelles sont les exigences de programmation ?</p> <p>2. Si des modifications à la programmation future, elles seraient à la charge de qui ?</p> <p>3. Le Canada demande-t-il de modifier le langage de programmation existant ?</p> <p>4. Le Canada donne-t-il une idée du type de programmation que nous pourrions vouloir faire ?</p> <p>5. ABS demandera-t-il des tests, tels qu'un FAT pour démontrer toute modification apportée à la</p>	<p>1. Veuillez-vous reporter à l'annexe « A », EDT, section 6, Conception et exigences opérationnelles du CCAMS pour les exigences de programmation.</p> <p>2. Si un changement de programmation future devait être requis parce que le CCAMS ne peut pas répondre aux exigences de l'EDT, elle sera alors aux frais de l'entrepreneur.</p> <p>3. Il n'y a pas de langage de programmation existant à modifier. L'entrepreneur doit développer des logiciels qui répondront aux exigences de l'EDT.</p> <p>4. Veuillez-vous référer à Q&A # 44, sous-réponse 1.</p> <p>5. Comme indiqué précédemment dans Q&A # 44, il n'y a pas de langage de</p>	

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			programmation existante ?	programmation existant à modifier. Si le logiciel fourni dans le cadre du contrat du CCAMS n'était pas en mesure de répondre aux exigences de l'énoncé des travaux et aux exigences d'ABS, l'entrepreneur sera tenu d'effectuer toutes les modifications et les tests nécessaires, et ce, à ses propres frais.	
45E 45F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC2 "The Bidder's experience will be evaluated based on three (3) projects/contracts done by the Bidder within the last fifteen (15) years."</p> <p>A 15 year old system is based on technology that is obsolete at this time. What is the relevance of someone doing work with technology that is no longer relevant?</p> <p>DP, annexe "J", MTC2 "L'expérience du soumissionnaire sera évaluée sur la base de trois (3) projets/contrats réalisés par le soumissionnaire au cours des quinze (15) dernières années."</p>	<p>Canada has reviewed your request and will not be modifying MTC2.</p> <p>Le Canada a examiné votre demande et ne modifiera pas MTC2.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Un système qui a 15 ans est basé sur une technologie obsolète à l'heure actuelle. Quelle est la pertinence de quelqu'un qui travaille avec une technologie qui n'est plus pertinente ?		
46E 46F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC2A "Bidder must submit a demonstration that one (1) of the three (3) projects/contracts in MTC2 was an Alarm and Monitoring System adhering to the ANSI/ISA-18.2 or the IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries standard.</p> <p>IEC 62682 is a land-based standard only, the maritime standard is called IACS-E22.</p> <p>DP, annexe "J", MTC2A " Le soumissionnaire doit soumettre une démonstration qu'un (1) des trois (3) projets/contrats du MTC2 était un système d'alarme et de surveillance conforme à la norme ANSI/ISA-18.2 ou à la norme IEC 62682 Management of Alarm Systems for the Process Industries."</p>	<p>While IACS-E22 is a marine-specific standard, that applies to design, construction, commissioning and maintenance from a life-cycle and quality management perspective for computer-based systems. It does not apply to HMI development (e.g. screen layouts), or alarm management practices, as covered in ISA 18.2, IEC 62682, or HMI design in ANSI/ISA-101.01.</p> <p>Bien que l'IACS-E22 soit une norme propre au domaine marin, elle s'applique à la conception, à la construction, à la mise en service et à la maintenance du point de vue du cycle de vie et de la gestion de la qualité des systèmes informatisés. Elle ne s'applique pas au développement d'IHM</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			La IEC 62682 est une norme terrestre uniquement, la norme maritime s'appelle IACS-E22.	(par exemple, les dispositions d'écran) ou aux pratiques de gestion des alarmes, comme indiqué dans ISA 18.2, IEC 62682 ou la conception d'IHM dans ANSI/ISA-101.01.	
47E 47F	RFP - DP	08/09/2022	RFP, Annex "J", MTC2B How is Canada going to substantiate that the bidder is compliant to these standards? DP, Annexe "J", MTC2B Comment le Canada va-t-il prouver que le soumissionnaire se conforme à ces normes?	Canada has reviewed question 47 and the last paragraph of MTC2B, Annex "J", Mandatory Technical Criteria, is deleted in its entirety and replaced with the following: "As a minimum the Bidder must demonstrate the following: 1. Provide the bidder's written standard or a PLC program sample from a Centralized Control System or Alarm and Monitoring System or PAS utilizing IEC 61131 programming languages." Le Canada a examiné la question 47 et le dernier paragraphe du MTC2B, Annexe « J », Critères techniques obligatoires, est supprimé dans son intégralité et remplacé par ce qui suit :	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>"Au minimum, le soumissionnaire doit démontrer ce qui suit :</p> <p>1. Fournir la norme écrite de l'Entrepreneur ou un exemple de programme PLC d'un système de contrôle centralisé ou d'un système d'alarme et de surveillance ou PAS utilisant les langages de programmation IEC 61131. »</p>	
48E 48F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC2B</p> <p>How big of a sample is Canada looking for?</p>	<p>The Bidder's programming sample must at minimum demonstrate examples of typical alarm and control logic that will be used for discrete and analog I/O. The logic must include mandatory rung, function block, line and routine comments and tags that will explain the logic.</p> <p>The Bidder must show logic for latching alarms, how they will be grouped into routines so it is easy to browse and show how a centralized alarm handler processes alarm acknowledgement and alarm silence inputs.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", MTC2B</p> <p>Quelle taille d'échantillon le Canada recherche-t-il?</p>	<p>L'échantillon de programmation du soumissionnaire doit au minimum démontrer des exemples de logique d'alarme et de contrôle typique qui sera utilisée pour les I/O discrètes et analogiques. La logique doit inclure des commentaires obligatoires sur les échelons, les blocs fonctionnels, les lignes et les routines et les balises qui expliqueront la logique.</p> <p>Le soumissionnaire doit montrer la logique de verrouillage des alarmes, comment elles seront regroupées en routines afin qu'il soit facile de parcourir et de montrer comment un gestionnaire d'alarmes centralisé traite les entrées d'acquiescement d'alarme et de silence d'alarme.</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
49E 49F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC3</p> <p>GDPR – restrictions on what information (European-based) employers are legally allowed to provide to outside parties. Such as a CV containing private information that fall under GDPR provisions.</p> <p>DP, Annexe "J", MTC3</p> <p>GDPR - restrictions sur les informations que les employeurs (basés en Europe) sont légalement autorisés à fournir à des tiers. Tel qu'un CV qui contient des informations privées qui relèvent des dispositions du GDPR.</p>	<p>We have reviewed GDPR, and Canada is of the opinion that Q&A 49 falls under Article 6.</p> <p>Nous avons examiné le GDPR et le Canada est d'avis que la Q&R 49 relève de l'article 6.</p>	28/09/2022
50E 50F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC5 "A. Bidder must submit a confirmation that the sole Classification Society it intends to use for the CCAMS project will be ABS IAW the section 8.1.1 and 8.1.2 of the SOW Annex "A".</p> <p>Is there a specific format or can this be provided in our own format?</p>	<p>The Bidder can use its own format certifying their intent to use ABS as the sole Classification Society.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", MTC5 "A. Le soumissionnaire doit soumettre une confirmation que la seule société de classification qu'il a l'intention d'utiliser pour le projet du CCAMS sera ABS conformément aux sections 8.1.1 et 8.1.2 de l'annexe « A » de l'EDT. »</p> <p>Existe-t-il un format spécifique ou peut-il être fourni dans notre propre format ?</p>	<p>Le soumissionnaire peut utiliser son propre format certifiant son intention d'utiliser ABS comme seule société de classification.</p>	
51E 51F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC5 "B. Bidder must submit an approval review letter from ABS that confirms ABS acceptance of the Bidder's proposed CCAMS' Basic Design Review (BDR) including all related components and equipment IAW SOW Annex "A" DID-EN-09."</p> <p>In our experience we typically provide a block diagram, and type approval certificates for equipment in the block diagram.</p> <p>Why have BDR approved by ABS at bid rather than accept type-approval certificates?</p>	<p>Due to the ACCU and ABCU notations, this approach was chosen with guidance from ABS for the concept design, to de-risk the project from a regulatory approval perspective, an obsolescence perspective, and to help facilitate adherence to the schedule from a design-time perspective by achieving early equipment selection, configuration, and description.</p> <p>This is due to the fact that the components and equipment of the proposed CCAMS must be type approved for marine use by</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				a recognized IACS and these components and equipment must also be accepted by ABS. All marine type approved components and equipment certification must be certified at a recognized laboratory and accepted by ABS.	
			DP, Annexe "J", MTC5 "B. Le soumissionnaire doit soumettre une lettre d'approbation de revu de la part d'ABS confirmant que ABS accepte l'examen de conception de base (BDR) du CCAMS proposé par le soumissionnaire, y compris tous les composants et équipements connexes conformément à l'annexe "A" DID-EN-09 de l'EDT.	En raison des notations ACCU et ABCU, cette approche a été choisie avec les conseils d'ABS pour la conception du concept, pour réduire les risques du projet du point de vue de l'approbation réglementaire, du point de vue de l'obsolescence et pour aider à faciliter le respect du calendrier de la perspective à partir du moment de la conception en réalisant une sélection, une configuration et une description précoces de l'équipement.	
			D'après notre expérience, nous fournissons généralement un schéma fonctionnel et des certificats d'approbation de type pour l'équipement dans le schéma fonctionnel.		
			Pourquoi faire approuver le BDR par ABS lors de la soumission plutôt que d'accepter des certificats d'approbation de type ?	Cela est dû au fait que les composants et les équipements du CCAMS proposé doivent être homologués pour une	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				utilisation marine par un IACS reconnu et ces composants et équipements doivent également être acceptés par ABS. Tous les composants et la certification de l'équipement approuvés de type marin doivent être certifiés par un laboratoire reconnu et acceptés par ABS.	
52E 52F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex "J", MTC5 "B. Bidder must submit an approval review letter from ABS that confirms ABS acceptance of the Bidder's proposed CCAMS' Basic Design Review (BDR) including all related components and equipment IAW SOW Annex "A" DID-EN-09."</p> <p>It's unusual for Canada to ask Bidders / Contractors to effectively do work/preliminary design at risk and only 1 bidder (ie. the winner) will reap the rewards. Bidders would typically sign a contract that they will deliver a system with an FAT, and take the contractual obligations therein.</p>	See Question and Answer 51E	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG**DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC**

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "J", MTC5 "B. Le soumissionnaire doit soumettre une lettre d'examen d'approbation d'ABS qui confirme l'acceptation par ABS de l'examen de conception de base (BDR) du CCAMS proposé par le soumissionnaire, y compris tous les composants et équipements connexes conformément à l'annexe "A" DID-EN-09 de l'EDT.</p> <p>Il est inhabituel pour le Canada de demander aux soumissionnaires/entrepreneurs d'effectuer efficacement le travail/la conception préliminaire à risque et un seul soumissionnaire (c.-à-d. le gagnant) récoltera les fruits. Les soumissionnaires signent généralement un contrat stipulant qu'ils livreront un système avec un FAT et assumeront les obligations contractuelles qui y sont liées.</p>	Voir Question et Réponse no. 51F	
53E 53F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annexe "J", MTC5 "B". Bidder must submit an approval review letter from ABS that confirms ABS acceptance of the Bidder's proposed CCAMS' Basic Design Review (BDR) including all related components and equipment IAW SOW Annex "A" DID-EN-09."</p>	Canada will not be liable for any cost incurred by the Bidder in order to meet the MTC5 criteria of RFP, Annex "J".	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Is Canada paying/covering the Bidder cost of SOW Annex "A" DID-EN-09?</p> <p>DP, Annexe "J", MTC5 "B". Le soumissionnaire doit soumettre une lettre d'examen d'approbation d'ABS qui confirme l'acceptation par ABS de l'examen de conception de base (BDR) du CCAMS proposé par le soumissionnaire, y compris tous les composants et équipements connexes conformément à l'annexe "A" DID-EN-09 de l'EDT.</p> <p>Le Canada paie-t-il/couvre-t-il le coût du soumissionnaire de l'annexe « A » DID-EN-09 de l'EDT ?</p>	<p>Le Canada ne sera pas responsable des frais encourus par le soumissionnaire afin de répondre au critère MTC5 de la DP, annexe « J ».</p>	
54E 54F	RFP - DP	08/09/2022	<p>Questions & Answers # 8E/8F</p> <p>Type-approved systems are going to also be designed for robustness, and that PLCs aren't unique in that regards. Please clarify.</p> <p>Questions et réponses # 8E/8F</p>	<p>Canada agrees that type-approved components are also designed for robustness. That does not change the terms of the SOW or RFP, and what Canada seeks to procure.</p> <p>Le Canada convient que les composants approuvés de type sont également conçus pour être robustes. Cela ne change pas</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Les systèmes approuvés de type seront également conçus pour la robustesse, et les PLC ne sont pas uniques à cet égard. Précisez s'il vous plaît.	les termes de l'EDT ou de la DP, ni ce que le Canada cherche à se procurer.	
55E 55F	RFP - DP	08/09/2022	Concerning the CCGS Corporal McLaren M.M.V and the health and safety of staff onboard with regards to any contaminants/mold. Concernant le NGCC Corporal McLaren M.M.V et la santé et la sécurité du personnel à bord en ce qui concerne tout contaminant/moisissure.	The vessel has been cleaned in a separate contract, and is being continually monitored for air quality. Le navire a été nettoyé dans le cadre d'un contrat distinct et la qualité de l'air est continuellement surveillée.	28/09/2022
56E 56F	RFP - DP	08/09/2022	Concerning the CCGS Corporal McLaren M.M.V, what are the cabling requirements?	The CCGS Corporal McLaren M.M.V has been completely stripped out of its components and equipment. The CCAMS Contractor's requirements with regards to cabling are outlined in Annex "A" SOW sections 6.27.2.5 & 6.27.2.6. The technical requirements for CCAMS cabling is identified in SOW section 7.10.	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			Concernant le NGCC Caporal McLaren M.M.V, quelles sont les exigences de câblage?	<p>Le NGCC Corporal McLaren M.M.V a été complètement dépouillé de ses composants et équipements.</p> <p>Les exigences de l'entrepreneur du CCAMS en ce qui concerne le câblage sont décrites dans les sections 6.27.2.5 et 6.27.2.6 de l'EDT de l'annexe « A ».</p> <p>Les exigences techniques pour le câblage du CCAMS sont identifiées dans la section 7.10 de l'EDT.</p>	
57E 57F	RFP - DP	08/09/2022	<p>Typically we do not provide the capability to do software changes. Issues with liability and IACS rules. ABS Steel Vessel Rules, has language in automation rules about who is allowed to perform the changes, and any changes would require a new FAT.</p> <p>En règle générale, nous ne fournissons pas la capacité d'effectuer des modifications des logiciels. Problèmes de responsabilité et des règles de</p>	<p>It is the responsibility of the Contractor to meet the Contract requirements. Anything outside the Contract requirements will be dealt on a case by case basis as they arise.</p> <p>Il incombe à l'entrepreneur de respecter les exigences du contrat. Tout ce qui ne fait pas partie des exigences du contrat</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			I/IACS. « ABS Steel Vessel Rule », contient du langage dans les règles d'automatisation sur qui est autorisé à effectuer les modifications, et toute modification nécessiterait un nouveau FAT.	sera traité au cas par cas au fur et à mesure qu'il survient.	
			Is Canada looking to modify foreground information or modify background information?	Foreground information will be developed under the CCAMS contract. Concerning the background information, this information comes from the Contractor's past contract experience, that will be used as starting point in order to develop the foreground information under the CCAMS contract.	
58E 58F	RFP - DP	08/09/2022	Le Canada cherche-t-il à modifier les renseignements originaux ou à modifier les renseignements de base?	Please refer to RFP, Part 7, Section 2.2 Supplemental General Conditions, Subsection 2.2.1, 4006 (2010-08-16) Contractor to Own Intellectual Property Rights in Foreground Information. Les informations des renseignements originaux seront développées dans le cadre du contrat du CCAMS. En ce qui concerne les renseignements de base,	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>ces informations proviennent de l'expérience contractuelle passée de l'entrepreneur, qui servira de point de départ pour développer les renseignements originaux dans le cadre du contrat du CCAMS.</p> <p>Veillez consulter la DP, partie 7, section 2.2 Conditions générales supplémentaires, sous-section 2.2.1, 4006 (2010-08-16)</p> <p>L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux.</p>	
59E 59F	RFP - DP	08/09/2022	<p>The pricing tables in RFP, Annex "B", Annex "D" and Annex "I", are complex and difficult to follow, will Canada provide improved RFP, Part 3 – Bid Preparation Instructions to clarify how a Bidder is complete each Annex?</p> <p>Les tableaux de prix dans la DP, l'annexe "B", l'annexe "D" et l'annexe "I", sont complexes et difficiles à suivre, le Canada fournira-t-il une DP améliorée, partie 3 - Instructions pour la</p>	<p>See Question and Answer 42E</p> <p>Voir Question et Réponse no. 42F</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			préparation des soumissions pour clarifier comment un soumissionnaire remplit chaque annexe ?		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																								
60E 60F	RFP - DP	08/09/2022	<p>RFP, Annex “B”, 1.1.1 Additional and Unscheduled Work Labour Rate</p> <p>1. It’s unclear whether as a Bidder, I use the same or different rates as used in the Initial Contract and apply to subsequent exercisable options. For example, would the same Blended Hourly Rates (\$) in 1.1.1.1. also be used 2.2.1.1.? Please clarify:</p> <p>1.1.1.1. Blended Labor Rates Applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering, Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work</p> <table><thead><tr><th>ITEM #</th><th>DESCRIPTION</th><th>BLENDED HOURLY RATES (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.</td><td>\$</td></tr><tr><td>2</td><td>Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.</td><td>\$</td></tr><tr><td>3</td><td>Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.</td><td>\$</td></tr></tbody></table> <p>2.2.1.1. Blended Labor Rates Applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering, Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work</p> <table><thead><tr><th>ITEM #</th><th>DESCRIPTION</th><th>BLENDED HOURLY RATES (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.</td><td>\$</td></tr><tr><td>2</td><td>Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.</td><td>\$</td></tr><tr><td>3</td><td>Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.</td><td>\$</td></tr></tbody></table>	ITEM #	DESCRIPTION	BLENDED HOURLY RATES (\$)	1	Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.	\$	2	Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.	\$	3	Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.	\$	ITEM #	DESCRIPTION	BLENDED HOURLY RATES (\$)	1	Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.	\$	2	Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.	\$	3	Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.	\$	<p>Canada has reviewed question 60, and in order to answer this question correctly, we must address the RFP, Annex “B”, Milestone Payment Schedules in its globality.</p> <p>The section of RFP, Annex “I”, Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3, Subsection 3.1 will be amended as followed:</p> <p>“Bidder Instruction: The Bidder must use the Blended Hourly Rates (\$) of RFP, Annex “I”, Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3.1 in order to fill Annex “B”, Milestone Payment Schedules, Subsections 1.1.1.1, 2.1.1.1, 2.2.1.1, 2.3.1.1, 2.4.1.1, 2.5.1.1, 2.6.1.1, 2.7.1.1 and 2.8.1.1 The Option tables are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA).”</p>	28/09/2022
ITEM #	DESCRIPTION	BLENDED HOURLY RATES (\$)																											
1	Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.	\$																											
2	Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.	\$																											
3	Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.	\$																											
ITEM #	DESCRIPTION	BLENDED HOURLY RATES (\$)																											
1	Regular time Blended Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work.	\$																											
2	Blended time and One-Half Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Time and One-Half if different than item 1.	\$																											
3	Blended Double time Labor Rate applicable to CCAMS Additional and Unscheduled Design, Engineering and Software Development and Programming, FAT, STWT&T, HAT and SAT Work: Double Time if different than item 2.	\$																											

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>2. It's unclear whether as a Bidder I use the same or different rates as I used in RFP, Annex "B", 1.1.1 Additional and Unscheduled Work Labour Rate and apply to RFP, Annex "I", #3. Evaluation of Additional and Unscheduled Work Blended Labour Rates. Please clarify.</p>	<p>The section of RFP, Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3, Subsection 3.2 will be amended as followed:</p> <p>"Bidder Instruction: The Bidder must use the Blended Hourly Rates (\$) of RFP, Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3.2 in order to fill Annex "B", Milestone Payment Schedules, Subsections 1.1.1.2, 2.1.1.2, 2.2.1.2, 2.3.1.2, 2.4.1.2, 2.5.1.2, 2.6.1.2, 2.7.1.2 and 2.8.1.2 The Option tables are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA)."</p> <p>The section of RFP, Annex "I", Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3, Subsection 3.3 will be amended as followed:</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				<p>“Bidder Instruction: The Bidder must use the Blended Hourly Rates (\$) of RFP, Annex “I”, Financial Bid Presentation and Evaluation Sheet, Section 3.3 in order to fill Annex “B”, Milestone Payment Schedules, Subsections 1.1.1.3, 2.1.1.3, 2.2.1.3, 2.3.1.3, 2.4.1.3, 2.5.1.3, 2.6.1.3, 2.7.1.3 and 2.8.1.3 The Option tables are subject to an EPA as per Contract, Part 7, Section 6.2 Economic Price Adjustment (EPA).”</p>	
			<p>DP, Annexe « B », 1.1.1 Taux de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus</p> <p>1. Il n'est pas clair si, en tant que soumissionnaire, j'utilise les mêmes taux ou des taux différents que ceux utilisés dans le contrat initial et s'appliquent aux options exerçables ultérieures. Par exemple, les mêmes taux horaires pondérés (\$) dans 1.1.1.1. également être utilisé 2.2.1.1.1.? Précisez s'il vous plaît:</p>	<p>Le Canada a examiné la question 60, et afin de répondre correctement à cette question, nous devons aborder la DP, Annexe « B », Calendriers des paiements d'étape dans sa globalité.</p> <p>La section de la DP, Annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3, sous-section 3.1 sera modifiée comme suit :</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu																								
			<p>1.1.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS</p> <table><thead><tr><th>Article n°</th><th>DESCRIPTION</th><th>TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS</td><td>\$</td></tr><tr><td>2</td><td>Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1</td><td>\$</td></tr><tr><td>3</td><td>Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2</td><td>\$</td></tr></tbody></table> <p>2.1.1.1. Taux horaires pondérés de la main d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS</p> <table><thead><tr><th>Article n°</th><th>DESCRIPTION</th><th>TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS</td><td>\$</td></tr><tr><td>2</td><td>Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1</td><td>\$</td></tr><tr><td>3</td><td>Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2</td><td>\$</td></tr></tbody></table>	Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)	1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$	2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$	3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$	Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)	1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$	2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$	3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$	<p>« Instruction au soumissionnaire : Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.1 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.1, 2.1.1.1, 2.2.1.1, 2.3.1.1, 2.4.1.1, 2.5.1.1, 2.6.1.1, 2.7.1.1 et 2.8.1.1 Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).</p> <p>La section de la DP, Annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3, sous-section 3.2 sera modifiée comme suit :</p> <p>« Instruction au soumissionnaire : Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la demande de propositions, annexe « I », Présentation</p>	
Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)																											
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$																											
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$																											
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$																											
Article n°	DESCRIPTION	TAUX HORAIRE PONDÉRÉ (\$)																											
1	Taux horaire régulier pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS	\$																											
2	Taux horaire à taux et demi pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux et demi si différent de l'élément 1	\$																											
3	Taux horaire à taux double pondéré de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus liés à la conception, l'ingénierie, le développement de logiciel et la programmation, FAT, STWT&T, HAT et SAT du CCAMS : Taux double si différent de l'élément 2	\$																											
			<p>2. Il n'est pas clair si, en tant que soumissionnaire, j'utilise les mêmes taux ou des taux différents que ceux que j'ai utilisés dans la DP, annexe "B", 1.1.1 Taux de main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires et imprévus et que j'applique à la</p>																										

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			DP, annexe "I", #3. Évaluation des taux de main-d'œuvre pondérés liés aux travaux supplémentaires et imprévus. Précisez s'il vous plaît.	<p>de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.2 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.2, 2.1.1.2, 2.2.1.2, 2.3.1.2, 2.4.1.2, 2.5.1.2, 2.6.1.2, 2.7.1.2 et 2.8.1.2 Les tableaux d'options sont assujetties à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).</p> <p>La section de la DP, Annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3, sous-section 3.3 sera modifiée comme suit :</p> <p>« Instruction au soumissionnaire : Le soumissionnaire doit utiliser les taux horaires pondérés (\$) de la DP, annexe « I », Présentation de la soumission financière et fiche d'évaluation, section 3.3 afin de remplir l'annexe « B », Calendriers des paiements d'étape, sous-sections 1.1.1.3, 2.1.1.3, 2.2.1.3, 2.3.1.3, 2.4.1.3,</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				2.5.1.3, 2.6.1.3, 2.7.1.3 et 2.8.1.3 Les tableaux d'options sont assujettis à un RDP conformément au contrat, partie 7, section 6.2 Rajustement des Prix (RDP).	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
61E 61F	RFP - DP	08/09/2022	<p>During the Mandatory Site Visit onboard CCGS Captain Goddard M.S.M, a DNV certificate was displayed. It's my understanding the vessel was originally built to LR rules and subsequently now under ABS rules. Please clarify if the DNV certification impacts CCAMS.</p> <p>Lors de la visite obligatoire des lieux à bord du NGCC Captain Goddard M.S.M, un certificat DNV était affiché. Je crois comprendre que le navire a été construit à l'origine selon les règles LR et par la suite maintenant selon les règles d'ABS. Veuillez préciser si la certification DNV a un impact sur le CCAMS.</p>	<p>This certificate will not affect the CCAMS. As stated in the SOW, the CCAMS is to be built to be compliant to ABS as the Classification society.</p> <p>Cette attestation n'affectera pas le CCAMS. Comme indiqué dans l'EDT, le CCAMS doit être conçu pour être conforme à ABS en tant que société de classification.</p>	28/09/2022
62E 62F	RFP - DP	14/09/2022	<p>We have a clarification request for the CCAMS RFQ for the Canadian Coast Guard – with the volatility of the world's supply chain market and delays/long leads time in the procurement of goods. What ramifications would apply should there be delays in equipment/material deliveries?</p> <p>Nous avons une demande de clarification pour la demande de prix du CCAMS pour la GCC - avec la</p>	<p>See Question & Answer to 22E</p> <p>Voir Question et Réponse no. 22F</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

**QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A**

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			volatilité du marché mondial de la chaîne d'approvisionnement et les retards/longs délais d'approvisionnement des biens. Quelles ramifications s'appliqueraient s'il y avait des retards dans les livraisons d'équipement/matériel ?		
63E 63F	RFP - DP	14/09/2022	<p>We have read RFP, Part 7, 2.2.1. 4006 (2010-08-16) Contractor to Own Intellectual Property Rights in Foreground Information and have the following questions:</p> <p>1. What source code is Canada receiving with the license?</p> <p>2. Do I have a say in what source code is provided to Canada?</p> <p>3. Why is source code being requested by Canada?</p>	<p>1. As per Annex "A", SOW, Section 6.1, Subsection 24; Section 6.4, Subsection 7; Section 6.10, Subsection 9; DID-EN-02, Section 10.3, Subsection 17; DID-EN-03, Section 10.3, Subsection 17; DID-EN-08, Section 10.3, Subsection 17; DID-EN-08, Section 10.3, Subsection 4 a. 2) d. and DID-EN-08, Subsection 4 a. 3) a.</p> <p>2. No, Contractor must meet Annex "A", SOW requirements and deliver IAW the Contract.</p> <p>3. If Canada wants to modify/update any portion of the software delivered, Canada will need this information.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Nous avons lu la DP, partie 7, 2.2.1. 4006 (2010-08-16) L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux et nous avons les questions suivantes :</p> <p>1. Quel code source le Canada reçoit-il avec la licence ?</p> <p>2. Ai-je mon mot à dire sur le code source fourni au Canada ?</p> <p>3. Pourquoi le code source est-il demandé par le Canada ?</p>	<p>1. Conformément à l'annexe « A », EDT, section 6.1, sous-section 24; section 6.4, sous-section 7 ; article 6.10, sous-article 9 ; DID-EN-02, section 10.3, sous-section 17 ; DID-EN-03, section 10.3, sous-section 17 ; DID-EN-08, section 10.3, sous-section 4 a. 2) ré. et DID-EN-08, sous-section 4 a. 3) a.</p> <p>2. Non, l'entrepreneur doit respecter les exigences de l'annexe « A » de l'EDT et livrer conformément au contrat.</p> <p>3. Si le Canada veut modifier/mettre à jour une partie du logiciel livré, le Canada aura besoin de cette information.</p>	
64E 64F	RFP - DP	14/09/2022	<p>We have read RFP, Part 7, 2.2.2. 4002 (2010-08-16) Software Development or Modification Services and have the following questions:</p> <p>1. If Canada requires any future development of software, will the work come to us?</p>	<p>1. If future development of software is required, outside of the system's warranty period, Canada will evaluate its' options and will decide on a sole source or competitive procurement approach.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>2. If Canada makes any modification to the source code, which results in errors, will the Contractor be held liable or do modifications void warranty?</p> <p>3. If Canada makes any modification to the source code, will the Contractor be held liable to FAT the CCAMS?</p> <p>Nous avons lu la DP, partie 7, 2.2.2. 4002 (2010-08-16) Services d'élaboration ou de modification de logiciels et nous avons les questions suivantes :</p> <p>1. Si le Canada a besoin d'un développement futur de logiciel, le travail viendra-t-il à nous ?</p> <p>2. Si le Canada apporte des modifications au code source, ce qui entraîne des erreurs, l'entrepreneur sera-t-il tenu responsable ou les modifications annulent-elles la garantie?</p> <p>3. Si le Canada apporte des modifications au code source, l'entrepreneur sera-t-il tenu responsable du FAT du CCAMS ?</p>	<p>2. The Contractor can only be held liable for its own work and deliverables IAW the CCAMS contract.</p> <p>3. The Contractor can only be held liable for its own work and deliverables IAW the CCAMS contract.</p> <p>1. Si le développement futur du logiciel est nécessaire, en dehors de la période de garantie du système, le Canada évaluera ses options et décidera d'un fournisseur unique ou d'une approche d'approvisionnement concurrentiel.</p> <p>2. L'entrepreneur ne peut être tenu responsable que de ses propres travaux et livrables conformément au contrat du CCAMS.</p> <p>3. L'entrepreneur ne peut être tenu responsable que de ses propres travaux et</p>	

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				livrables conformément au contrat du CCAMS.	
65E 65F	RFP - DP	14/09/2022	<p>In the future, when the Contract expires does it waive the Contractors responsibility to provide rights and licenses IAW 4002, 4003 and 4006?</p> <p>À l'avenir, lorsque le contrat expirera, est-ce que cela enlève la responsabilité de l'entrepreneur de fournir des droits et des licences conformément aux articles 4002, 4003 et 4006 ?</p>	<p>As per SAAC clause 4006 section 04 – “Licenses to Intellectual Property Rights in Foreground and Background Information” part 2, These licenses (provided to Canada) are non-exclusive, perpetual, irrevocable, worldwide, fully-paid and royalty-free.</p> <p>Conformément à la clause 4006 de la SAAC, section 04 – « L'entrepreneur détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux », partie 2, ces licences (fournies au Canada) sont non exclusives, perpétuelles, irrévocables, mondiales, entièrement payées et libres de redevances.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
66E 66F	RFP - DP	14/09/2022	<p>We have read RFP, Part 7, 2.2.4. 1029 (2018-12-06) Ship Repairs, apply to and form part of the Contract and have the following questions:</p> <p>1. Why is the Contractor would be responsible for Wharfage and Dockage Fees and Charges (article 1029 07) when the initial contract and exercisable options 1 to 7 the vessels remain in the CCG custody and option 8 the vessel custody will be transferred to a shipyard. Please clarify.</p>	<p>1. As per RFP, Part 7, Section 1.5 Conduct of the Work, Subsection 2 “The care and custody of the vessels for the initial contract and from option one (1) to seven (7) will remain with Canada IAW Supplemental General Conditions 1029 (2018-12-06) article 8.” And Subsection 3 “The care and custody of the vessel for the option eight (8) will be transferred from Canada to a shipyard IAW Supplemental General Conditions 1029 (2018-12-06) article 9. The Contractor must communicate and coordinate with the shipyard to ensure that they adhere to the shipyard’s rules and regulations with regards to the care and custody of the vessel.”</p> <p>Care and Custody for Option eight (8) will be transferred to a shipyard, not to the CCAMS Contractor.</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES

RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			2. What value of Security Deposit (article 1029 12) is Canada requesting? Please clarify.	2. Since the Care and Custody is not transferred, the Security Deposit (article 1029 12) does not apply to the CCAMS Contract.	
			Nous avons lu la DP, partie 7, 2.2.4. 1029 (2018-12-06) Réparation de navires, s'appliquent et font partie du contrat et ont les questions suivantes :	1. Conformément à la DP, partie 7, section 1.5 Exécutions des travaux, sous-section 2 « Pour le contrat initial et les options un (1) à sept (7), les soins et la garde de chaque navire resteront avec le Canada conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 8. » Et sous-section 3 " En ce qui concerne l'option huit (8), les soins et la garde de chaque navire sera transféré du Canada à un chantier maritime conformément aux conditions générales supplémentaires 1029 (2018-12-06) article 9. L'entrepreneur doit communiquer et coordonner avec le chantier maritime afin de s'assurer qu'il adhère aux règles et réglementations du chantier maritime	
			1. Pourquoi l'entrepreneur serait-il responsable des Droits de quai et de bassin et charges (article 1029 07) lorsque le contrat initial et les options exerçables 1 à 7 les navires restent sous la garde de la GCC et l'option 8 la garde des navires sera transférée à un chantier naval . Précisez s'il vous plaît.		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
				concernant les soins et la garde du navire.» Les soins et la garde pour l'option huit (8) seront transférés à un chantier naval, et non à l'entrepreneur CCAMS.	
			2. Quelle valeur de dépôt de garantie (article 1029 12) le Canada demande-t-il ? Précisez s'il vous plaît.	2. Parce que les soins et la garde ne sont pas transférés, le dépôt de garantie (article 1029 12) ne s'applique pas au contrat du CCAMS.	
			During the Bidder's Conference, we discussed the class rules regarding changes to automation systems.	See Question and Answer 57E	
67E 67F	RFP - DP	21/09/2022	Here are references from ABS Steel Vessel Rules for automation systems. Part 4 Vessel Systems and Machinery Chapter 9 Automation Section 3 Computer-based systems 5 Systems Requirements 5.1 General Requirements	Voir Question et Réponse no. 57F	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>5.1.1 System Security</p> <p>Programmable electronic systems are to be provided with effective physical and/or logical security arrangements to prevent unintentional or unauthorized access to functions or alteration of configuration, programs or data by unauthorized personnel.</p> <p>5.1.9 Modifications</p> <p>Any significant modification to the software or hardware for system category II and III is to be submitted for approval. In addition, modifications of parameters for system Category III by the manufacturer are to be approved by ABS. Any modifications made after a performance test witnessed by the Surveyor as per item 3.5, 3.6, and 3.7 of 4-9-3/Table 2 are to be documented and traceable. See also 4-9-3/5.1.1.</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Note: A significant modification is a modification which influences the functionality and/or safety of the system.</p> <p><i>System Category</i></p> <p>I</p> <p><i>Effects of Failure</i> Failure will not lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment.</p> <p>II</p> <p>Failure could eventually lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment.</p> <p>III</p> <p>Failure could immediately lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment.</p>	<p><i>Examples</i> Maintenance support systems Information and diagnostic systems</p> <p>Alarm and monitoring equipment Cargo tank gauging system Control systems for auxiliary machinery Main propulsion remote control systems (e.g., the control system from navigation bridge, etc.) Fire detection systems or gas detection systems Bridge systems Governors Ballast water treatment system Emission abatement system Power management system and synchronizing units for switchboard Machinery safety protection systems Safety system equipment for main propulsion and electric power generating system associated with propulsion Burner control and safety systems Control system for propulsion Machinery or steering gear (e.g., the control system from centralized control station, control system for common rail main diesel engine, etc.)</p>	
			<p>DNV has similar rules.</p> <p>1.9 System access</p> <p>1.9.1 Access to system set-up or configuration functions for the EUC shall be protected to avoid</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>unauthorised modifications of the system performance. For screen based systems, tools shall be available to allow easy and unambiguous modification of configuration parameters provided modifications are allowable under normal operation.</p> <p>Guidance note: As a minimum, this applies to:</p> <ul style="list-style-type: none"> — calibration data — alarm limit modification — manual alarm inhibiting. <p>The operator should only have access to the application(s) related to the operation of the functions covered by the system according to [1.3.1], while access to other applications or installations of such, should be prevented. Hot keys normally giving access to other functions or program exits (Alt+Tab, Ctrl+Esc, Alt+Esc, double-clicking in background, etc.) should be disabled on the UID's intended for normal operation.</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>1.9.2 Unauthorised access to the operation of essential and important systems, from a position outside of the vessel, shall not be possible. See Sec.1 [1.5].</p> <p>My interpretation of the aforementioned rules is that if CCG requires the password to facilitate making changes to the system, it would have to be disclosed to ABS. I have no idea if ABS would sign off on the system if it is not secure.</p> <p>Lors de la conférence des soumissionnaires, nous avons discuté des règles de classe concernant les modifications apportées aux systèmes d'automatisation.</p> <p>Voici les références des « ABS Steel Vessel Rules » pour les systèmes d'automatisation.</p> <p>Partie 4 Systèmes et machines du navire Chapitre 9 Automatisation Section 3 Systèmes informatisés</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>5 Configuration du système requise</p> <p>5.1 Exigences générales</p> <p>5.1.1 Sécurité du système</p> <p>Les systèmes électroniques programmables doivent être dotés de dispositions de sécurité physiques et/ou logiques efficaces pour empêcher l'accès involontaire ou non autorisé aux fonctions ou la modification de la configuration, des programmes ou des données par du personnel non autorisé.</p> <p>5.1.9 Modifications</p> <p>Toute modification significative du logiciel ou du matériel pour les catégories de système II et III doit être soumise pour approbation. De plus, les modifications des paramètres pour le système de catégorie III par le fabricant doivent être approuvées par ABS. Toute modification apportée après un test de performance en présence de l'inspecteur conformément aux points 3.5, 3.6 et</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS / RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>3.7 du 4-9-3/tableau 2 doit être documentée et traçable. Voir aussi 4-9-3/5.1.1.</p> <p>Remarque : Une modification importante est une modification qui influence la fonctionnalité et/ou la sécurité du système.</p> <p><i>System Category</i></p> <p>I</p> <p><i>Effects of Failure</i> Failure will not lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment</p> <p>II</p> <p>Failure could eventually lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment.</p> <p>III</p> <p>Failure could immediately lead to dangerous situations for human safety, safety of the vessel and/or threat to the environment.</p>		
			<p><i>Examples</i> Maintenance support systems Information and diagnostic systems</p> <p>Alarm and monitoring equipment Cargo task-gauging system Control systems for auxiliary machinery Main propulsion remote control systems (e.g., the control system from navigation bridge, etc.) Fire detection systems or gas detection systems Bilge systems Governors Ballast water treatment system Emission abatement system Power management system and synchronizing units for switchboard Machinery safety protection systems Safety system equipment for main propulsion and electric power generating system associated with propulsion Burner control and safety systems Control system for propulsion machinery or steering gear (e.g., the control system from centralized control station, control system for common rail main diesel engine, etc.)</p>		
			DNV a des règles similaires.		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>1.9 Accès au système</p> <p>1.9.1 L'accès aux fonctions d'installation ou de configuration du système pour l'EUC doit être protégé afin d'éviter toute modification non autorisée des performances du système. Pour les systèmes basés sur écran, des outils doivent être disponibles pour permettre une modification facile et sans ambiguïté des paramètres de configuration, à condition que les modifications soient autorisées en fonctionnement normal.</p> <p>La note d'orientation: Au minimum, cela s'applique à : — données d'étalonnage — modification de la limite d'alarme — inhibition manuelle des alarmes.</p> <p>L'opérateur ne doit avoir accès qu'aux applications liées au fonctionnement des fonctions couvertes par le système conformément à [1.3.1], tandis que l'accès à d'autres applications ou installations de celles-ci doit être interdit. Les touches de raccourci donnant normalement accès à d'autres fonctions ou sorties de programme (Alt+Tab, Ctrl+Esc,</p>		

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>Alt+Esc, double-clic en arrière-plan, etc.) doivent être désactivées sur les IHMs destinés à un fonctionnement normal.</p> <p>1.9.2 L'accès non autorisé au fonctionnement des systèmes essentiels et importants, à partir d'un emplacement situé à l'extérieur du navire, ne doit pas être possible. Voir Sec.1 [1.5].</p> <p>Mon interprétation des règles susmentionnées est que si GCC exige le mot de passe pour faciliter la modification du système, il devra être divulgué à ABS. Je n'ai aucune idée si ABS signerait le système s'il n'est pas sécurisé.</p>		
68E 68F	RFP - DP	22/09/2022	<p>RFP, Annex "A", Section 7.4 Handling and Removal of Government Components and Equipment Requirements during Strip-Out</p> <p>In Category "C" it is unclear who is responsible for the costs associated with disposal of these components and equipment. Please clarify.</p>	<p>The RFP, Annex "A", Statement of Work, Section 7.4, Subsection 4, Category "C" will be amended as followed:</p> <p>"Upon removal, these components and equipment must become the property of the Contractor and are to be disposed by the Contractor at its own expense in</p>	28/09/2022

REQUEST FOR PROPOSAL – CENTRALIZED CONTROL AND ALARM MONITORING SYSTEM (CCAMS) MSPV CCG

DEMANDE DE PROPOSITION – SYSTÈME CENTRALISÉ DE CONTRÔLE ET DE SURVEILLANCE D'ALARME NPSH GCC

QUESTIONS & ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES
RFP / DP : F7044-200246/A

Q#	Ref	Date Rec'd / Date Reçu	Question / Question	Answer / Réponse	Date responded / Date répondu
			<p>DP, Annexe "A", Section 7.4 Exigences concernant la manipulation et enlèvement des composants et équipements gouvernementaux durant l'enlèvement.</p> <p>Dans la catégorie "C", il n'est pas clair qui est responsable des coûts associés à l'élimination de ces composants et équipements. Précisez s'il vous plaît.</p>	<p>accordance with all applicable laws, rules and regulations."</p> <p>La DP, annexe « A », EDT, section 7.4, sous-section 4, catégorie « C » sera modifiée comme suit :</p> <p>"Une fois enlevés, ces composants et équipements doivent devenir la propriété de l'entrepreneur et doivent être éliminés par l'entrepreneur à ses propres frais conformément à toutes les lois, règles et réglementations applicables."</p>	